কুমকুম সিংহ

সোভিয়েট দেশে মি

(পয়লা খণ্ড)

কুমকুম সিংহ

পূর্ণিমা লেইরিক লেইসাং

SOVIET DESHE MI

A travelogue by Smt. Kumkum Sinha
in Bishnupriya Manipuri

First Published -
Bishnupriya Manipuri Mahamel 1994
Published by :- Sandhya Sinha.

Purnima Leirik Leisang
Guwahati

Cover – **Srikanta Sinha**

Price – Rs; 15 only

Printed by :— Ruby Art Press, Guwahati - 5

উৎসর্গ

ইমা শ্রীমতী সুখজ্যোতি সিংহ
বাবা শ্রীকৃষ্ণ সিংহর
শ্রীচরণে ভক্তিনম্র পুষ্পাঞ্জলি

প্রকাশিকার আকচুটি

পৃথিবীর মানচিত্রও সোভিয়েত ইউনিয়ন নাঙর চাংখল, পাংকালপা বারো জ্ঞান-বিজ্ঞানে হাবিগদে মুরসি দেশআহান কুরাংকার আচানক বৌআহানে খণ্ড বিখণ্ড করেদিল। হঙইল হুরকাং হুরকাং দেশর পারেও আহান।

সোভিয়েত দেশ এহানরে মিমুত করে যেল্লৌ প্রত্যক্ষদর্শীর স্মৃতিপটে নাপকরা মেংসেলেত্ব পুছিয়া বেলানি সম্ভবনেই। হানতে এরে সংযুক্ত সোভিয়েট সোসিয়েলিষ্ট রিপাব্লিক সম্পর্কে আশাংপা-তাজা চাক্ষুস দর্শন আমার মুঙে তুলিয়া দরানির উপযুক্ত ব্যক্তিত্বর অধিকারিনীগ অইলীতায় শ্রীমতী কুমকুম সিংহ। তেইর "সোভিয়েট দেশে মি" বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ঠারর পয়লাকার ফলবতী বিদেশ ভ্রমণর য়ারিহান; এরে ডাঙর কেন্‌ভাস্‌হান দ্বিখেইপকে পাঠকর আতে ফৌকরে দেনা অইল। পয়লাকার ভাগহানাত থাইত্তে সোভিয়েট দেশর রাজধানী মস্কো বারো ইউক্রেনর রাজধামী কি-ইভর বিবরণ। বাকী উহানাত লেনিনগ্রেড বারো লিভভর জীবন্ত বর্ণনা।

পয়লা বিদেশ ভ্রমণর য়ারিহান হিসাবে বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী সাহিত্য জগতে লেইরিক এহান নুহাকইনাগর সাদে নলয়া লাজপা লাজপা হমেয়া আইরি। আমার পাঠক গুষ্টিয়ে তেইরে কিসাদে শুকরতারা এহান চানারাকা মিটাহান অয়া দশর আতে সমর্পণ করানি অইল। উল্লেখযোগ্য "আমার পৌ" পত্রিকাত বছর আহান ধরিয়া মাস্থর খৌরাঙ মিটা ভ্রমণরয়ারি "সোভিয়েট দেশে মি" ধারাবাহিক নিকুলেসিল।

প্রকাশিকা

পূর্ণিমা লেইরিক লেইসাং

ভূমিকা

বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী সাহিত্যর মানহান যেসাদে দিনকার লেহে কায়া আহের ঔসাদে বিষয় বৈচিত্র্যও আমার অহংকার বুলানি য়াকরল। কবিতা, নাটক, য়ারি, অনুবাদ— এতার লগে নুয়া বিষয় আহান যক্ত অইলতা ভ্রমণ কাহিনী। শ্রীমতী কুমকুম সিংহর 'সোভিয়েট দেশে মি' আমার সাহিত্যর বারা আহান ভাল করে দেনারকা আমার বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী সাহিত্যর নুয়া বত্তি আগ অয়া লাগিল।

লেরিক এহান পত্রিকাৎ ধারাবাহিক নিকুলেছিল ঔবাকা হাবি পাঠকর সাদে মিও মুগ্ধ অছিলু। পইলাকার লেরিক হানাৎ মন জয় করানি এহান হাবি লেখকর ভাগ্যাত না ঘটের। শ্রীমতী কুমকুম সিংহ ঔ আঙুলিৎ লেহানি য়াকরের গ্রন্থকারর শ্রেণীৎ পড়িরী যেতাই পইলাকার লেরিক হানাৎ পাঠকরাং নিজর ক্ষমতার পরিচয় দিয়া পারত্তারা।

সোভিয়েট দেশে বুলেছি-গা বিদেশীর যেসাদে অভাব নেই ঔসাদে ঔদেশ ঔহানর গজে ইকরেছি লেরিকৌ কম নাগৈ। মাকপ গেছিগা, যেকনাপা গেছিগা, গেছিগা নিরপেক্ষ মানু। কুমকুম দেশহানর সমাজ ব্যবস্থা, অর্থনৈতিক ব্যবস্থা ঔতা চানাৎ গেছেগাগ নাগৈ। তেইর বিষয় বস্তু— ঔ দেশর মানু। যে মানু হাবি দেশে ও আকত্তা। তানুরে তেইর বুদ্ধিদীপ্ত কৌতুক মুকসিল চেয়া ইকরেছে লেরিক এহানর প্রধান আকর্ষণ বারো বৈশিষ্ট্য লেখিকার দৃষ্টিভঙ্গী। ঔহানর সালেদে লেরিক এহানর পারেও ঔহানি উইট বার হিউমারল ভালছেতা। শিক্ষিতা

বুদ্ধিমতী আগৈ সহানুভূতিল বুজেছে মন আহানল ইকরেছে লেরিক এহান ভ্রমণকাহিনীর তালিকাহানাৎ বিশিষ্ট অয়া থাইল। আমার সৌভাগ্যহান বিষ্ণুপ্রিয়া মনিপুরী সাহিত্যেৎ এরে লেরিক এহান নিকুলিল। এহানাৎত অকিঞ্চিতকর কইহানহাবি লেরিক পুরস্কার পাছে। কুমকুমরকা থাইল চিরকালর পুরস্কার।

এসাদে লেরিক আহান ইকরে পারেছে ঔগর কলমগ কতি শক্তিশালী অছেতা। এহান কুমকুমর একমাত্র লেরিকহান অয়া নাথাইতৈ বুলিয়া আশা করিক। তেইরাং দাবীহান ভাষাহানর ভাণ্ডারগ পূর্ণ করানির ঐশ্বর্য যেগরাং আছে ঔগ ইকয়াণিং কৃপণ নাক। তেইর ক্ষমতাহান আমার সাহিত্যরাং দিতই দান ঔতাল গৌরবশালী অক। ইতি

ব্রজেন্দ্র কুমার সিংহ।

লেখিকার নিবেদন ঃ

'সোভিয়েট দেশে মি' ভ্রমণ কাহিনী এহান পাঠক সমাজর কতিহান মনোগ্রাহী অইতৈ নাজানু। তবুও লেইরিক সৌএহান পাঠক গিরি-গিথানিরাং লৌখাত করৌরি। গিরিগিথানির সমাদর পেইলে মোর সৌভাগ্যহান নিঙকরতৌ।

দেশ আহান সম্পর্কে পয়লা দৃষ্টিত যে অভিজ্ঞতা বা অনুভূতির উদয় অর ঔহানেই চিরসত্যহান। তীক্ষ্ণ অনুসন্ধানী মন আহান্‌লো চেইলে খানিপ্পারা সময়র ভিতরে ঔদেশর নিয়াম্পারা হারপানি য়াকরের ঔতারকা যুগ যুগ ধরিয়া ঔদেশে থানা নালাগের থাইলেও পয়লা-দৃষ্টির রঙহান সহজে নাককর, ককইলেওবা কোন নুরা রঙর সমাবেশ নার। 'সোভিয়েট দেশে মি' ঔসাদে পয়লা-দৃষ্টির চিত্রপট আহান।

সোভিয়েট দেশ আমারাংত নিয়াম দূরেই নেই। কিন্তু নানা কারণে কৃত্রিম দূরত্ব আহান সৃষ্টি অছিল। বহুদিন সোভিয়েট দেশ "লৌহ-যবনিকার" অন্তরালর নিষিদ্ধ দেশহান অয়া আছিল। কিন্তু রকেটর যুগে গ্রহ উপগ্রহও দূরেই নাইতে সোভিয়েট দেশ আর কতি!

সোভিয়েট ইউনিয়ন সম্পর্কে আর-আরতার সাদে মোরতাও কৌতূহলর সীমা নেয়ছিল। মোর ইমা আসামর ষ্টেট সোসিয়াল এডুকেশন অফিসার আছিলি সময় ঔহানাত ১৯৭৭ ইংরাজীত সর্বভারতীয় মহিলা দল আগান সোভিয়েট দেশে পরিক্রমাত যানার প্রস্তাব আহান আহেছিল। আসামেত্ত কতগ বেয়াপারমা মিয়ৌ প্রতিনিধি আগ নির্বাচিত অসিলু।

যে ইমা-বাবার কৃপাপেয়া বিদেশ ভ্রমণর সুযোগহান পাছিলু তানুরাং মি চিরকৃতজ্ঞ অয়া থাইতৌ।

এরে ভ্রমণ কাহিনীহান ইকরতে শ্রদ্ধেয় সুলেখক শ্রীব্রজেন্দ্র কুমার সিংহয় পয়লাত্বপুরি উৎসাহ নাদলে কুড়িগ ছাতনি সুরারিয়া থাইলয়ছ।

ডঃ কালিপ্রসাদ সিংহ গিরকে ইকরতে কৃপণতা কর‍ৌরি বুলিয়া নাগালেইলে ইকরানিত লিকয়লু অইছ।

'আমারপৌ' পত্রিকার সম্পাদিকা শ্রীমতী সরোজিনী সিংহ গিথানকে পত্রিকাহানাত ধারাবাহিকভবে ভ্রমণ কাহিনী এহান প্রকাশ অনার সুযোগ আহান দিয়া মোরে বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী পাঠক গিরিগিথানির মুঙে পয়লাত্বপুরি ইজ্জুম অয়া উবানার পাঙকাল দেছিলি।

ভ্রমণ কাহিনী এহান পাকরিয়া পয়লা উৎসাহ দিয়া চিঠি ইকরেছিলতায় 'ত্রিপুরা চে'র সম্পাদক শ্রীসমরজীৎ সিংহ গিরকে। ভাষাবিভ্রাটর আতেত্ত সংশয় মুক্ত করিয়া বারে বারে পথ চুমকরেদিলতায় গৌহাটীর শ্রীরাজেন্দ্র সিংহ গিরকে। ডঃ বিশ্বজীৎ সিংহ, শ্রীকান্ত সিংহ বার অধ্যাপক স্মৃতি কুমার সিংহয় লেইরিকহান নিকালানিরকা আলে ইঙ্গিল বানায় তামুরাং কৃতার্থ অয়া থাইলু। শ্রীপ্রাণ কিশোর সিংহ গিরকরাংত রাশিয়া সম্পর্কে লেইরিক্ পাকরিল সুযোগ পেয়া ধন্য অছু।

লমইতেগা মোর স্বামী অধ্যাপক কামিনী মোহন সিংহ গিরকে মোরে উঠতে-বইতে 'বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী মহামেল ১৯৯৪'এ লেইরিকহান নিকালানি সুরারতেই' বুলিয়া নিরুৎসাহ করানির সালেদে পয়লা খণ্ড প্রকাশ করিয়া অইলেত্ত গিরকর শব্দবান খণ্ডণ করানিত সমর্থ অইলু।

— × —

সুচীপত্র

—×—

মস্কো বিমান বন্দরে নীলিমা বরুয়া (বাওদে)
বারো মোরে (বাঙেদে) লিলিয়ানে ডক্‌করলো।

কি ইভে সাংস্কৃতিক অনুষ্ঠান আহানাত আমি বিহু এলা আহান দিয়ার।

বিদেশ যাত্রা

১৯৭৭ ইংরেজীর ২৫ অক্টোবর। এরে দিনহানর কথা খাল করলে আজি পেয়া হপনহান পারা লাগের। কিসাদে কিহান অয়া সোভিয়েট দেশে যানারকা পালাম বিমান বন্দর পেয়া গিয়া ফৌয়ইলুগা নিংশিং অইলে আচানক লাগের। উবাকা বিয়ান ৮-৩০টা বাজেছিল। বেলিরাজা গিরকে তার রাঙা মিঙাললো মাতাম্বালা চারিয়বারা মিঙাল করানির লগে লগে মনহান পেয়া কুমবাকা ফৌওছেগা উহান হার নাপাছু।

মি মোর বারহানিল ব্যস্ত অয়া থাইতে কালা রঙর টেক্সি আহানাত ফুটবল সম্রাট পেলে লামিল। মি টেলিভিশনে এরে নিগ্রো গিরক এগরে দেহেছিলু হানতে চিনানিং অসুবিধা নাইল। হারৌহানে মি আতহান তুলিয়া পেলেরে অভিনন্দন জানেইলু। প্রত্যুত্তরে পেলেও মুকসি আহান দিয়া আতহান তুললো। কিন্তু আজি খালকরলে মোরতা সন্দেহ অর যে মোর অনুমানহান চুমছিল কি না। কারণ মি এবাকা হাব্বি নিগ্রোর সাতে পেলেরেই দেহৌরি। পেলেচান্দরে অভিনন্দন করেছিলু না ইমে কালাচান্দরে উহান পরমেশ্বরেহে শিচ্চিল হারপাছে।

"Indian Federation of Business and Professional Women" অর আহেসি আমি দশগ ডেলিগেট সিকিউরিটি এনক্লোজার অয়া লোঞ্জে আয়া বইয়া আছিলাং। মোর ঘড়িগৎ সাড়ে দশটা বাজেছিল। মি 'স্টেটস্‌ম্যান' পত্রিকাহানাৎ আমার প্রধানমন্ত্রী মোরারজী

দেশাইর সোভিয়েট ভ্রমণর খবরহান তাম করিয়া আছিলু। এরে সময়হানাৎ খাংতা এয়ার ইণ্ডিয়ার অফিসার আগয় আমারে প্লেনে গিয়া বনারকা অনুরোধ করলো। মোরতা জবর আচানক লাগিল, কিয়া বুল্লে, আমারে এরোপ্লেইনে গিয়াকানার কথাহান লাউড স্পিকারে কিয়া এনাউন্স না করলা? পিছেদে হারপেইলু এরে বিশেষ বিমান এহান (AG 505) প্রধানমন্ত্রী মোরারজী দেশাইরে আনানিরকা মস্কোত যারগা, বারো আমি দশগই শিচ্চিল যাত্রীগী। বিমান হানাৎ কানার সময় মোর নিজর মানু হাব্বিরে নিংশিং অয়া মনহান থুক করেছিল।

এয়ার ইণ্ডিয়ার এমাটিক ডাঙর বিমান হানাৎ আমি দশগয় স্বাধীনভাবে রাজত্ব করানি অকরলাং। খিরকিহানাদে দেখলু আমার বিমানহান মেঘমালার গজেদে বাহিয়া যারগা। মহাকবি কালিদাসর "মেঘদূতর" কথা নিংশিং অইলু। কিন্তু মিতে কবিগ নাগৈ, কবিতাও ইকরানি নাজানু হান্‌তে ইম্পানি অয়া গুঞ্জিয়া থাইং মাত্তে স্পিকারগৎ এনাউন্স করলা যে আমার প্লেনহানার ক্যাপ্টেনগো উনি মিষ্টার ফিশার। খানি পিছেদে ক্যাপ্টেন ফিশার ককপিটেত্ত নুকুলিয়া আহিল। এরে সাহেব বুজন এগরে মি দেহানির লগে লগে চিনলু। মি যেবাকা গৌহাটীর সেণ্ট মেরিজ কনভেণ্টে নারসারি ক্লাসে আছিলু উবাকা ক্যাপ্টেন ফিশার গৌহাটী এয়ার ফোর্সর স্কোৱাড্রন লিডার (squadron leader) অয়া আছিল। মোরে দেহানির লগে লগে সাহেব গিরক উগয় চিনিয়া আং করলো— "Aren't you Advocate Krishna Sinha's daughter Kumkum?" প্রায়আঠারবছর পিছেদে মিষ্টার ফিশারর লগে মোর দেহা অইল, কিন্তু আজি পেয়া মোর নাংহান গিরকে না পাহুরেছে। ক্যাপ্টেন ফিশারর স্মৃতিশক্তির প্রশংসা না করিয়া নুৱারলু।

মোরে ককপিট্‌গ দেহুৱানিরকা আংকল ফিশারে ডাহিয়া নিলগা। ককপিটগৎ হমেয়া কো-পাইলট, পাইলট, রেডিও অফিসার বারো এরোনোটিকেল ইঞ্জিনিয়ার আদির লগে পরিচয় অইল। আঙ্কল ফিশারে মি ব্রেণ্ডি নাপিউরি বুলিয়া বিদেশী কোকাকোলার বইতল আগ আতহানাৎ তুলে দিল। কোকাকোলা পিয়া আঙ্কলর লগে খানি ইয়ারি দিয়া ককপিটেত্ত আয়া মোর সিট্‌হানাৎ বইলুহা।

নিজর মাতৃভূমির সীমাহান লালনির লগে লগে মোর দেশবাসী, জাতি, সাকেই হাব্বির লগে সম্পর্ক ছিড়ে পরিলগা পারা লাগিল। এরে অনুভূতি এহান ভাষালো প্রকাশ করানি নুৱারিয়ার।

খানাপিনার পিছেদে মি কলিং বেল্‌গ বাজেয়া এয়ার হোষ্ট্রেস আগরে ডাহিয়া আমি যে যে-বিশেষ দেশর গজেদে যিয়ারগা উতার নাং লাউড স্পিকারে এনাউন্স করে দেনারকা অনুরোধ করলু। খানি সময় ডায়েরী ইকরিয়া পিছেদে সিটর হেণ্ডেল তুগ খুলিয়া হোবা ফাম আহান হংকরিয়া গুঞ্জিয়া থাইলু। প্রায় ছয় ঘণ্টা পিছেদে আমি মস্কো ফৌৱইলাংগা। উবাকা সেন্ধাহান অনা অকরেছিল।

—•—

মস্কোর মাটিৎ পদার্পণ

আমার প্লেনহান মস্কো বিমান বন্দরর মাটিহান সকইল। ছয় ঘণ্টা আকাশ যাত্রা লম করিয়া আমি নিংসা বেল্লাং। এবাকা আমি সোভিয়েট দেশে। চারিওগদে দলা মানুর ভিড়। আমার লগর ইতিহাসর প্রফেসর চেনেহী বেগমে মোরে আহিগি টিপিয়া মাৎলো—"চেইছ, হাংকা দলা মানু দেহিয়া মুরগো বুলেইবে।" মি মুকসি আহান দিয়া মাৎলু—"না ইচে, গৌরাঙ্গরে দেখলে কিত্তাও নার। শ্যাম কালারে দেখলেহে খানি বেদারা লাগের।"

আমি রিসেপ্শন রুমে বয়া ঘড়ির সময় দি-ঘণ্টা আধা কমা দিয়া রাশিয়ান স্ট্যাণ্ডার্ড টাইমর লগে মিলেইলাং। আমারে ঙক করানিৎ কুঙগ আহেছি বিসারেয়া নাপেইলাং। পিসেদে রাশিয়ান বুজন আগরে ইংলিশলো আংকরলু, আমারে বিসারেয়া আগ্গও আহেছিতা না কিতা। কিন্তু বুজনউগয় ইংরাজী ঠার হারনাপার বারো মিও তার ঠারহান হার নাপাউরি। আমার দেশে যেতায় ইংরাজী নাজানি আমি উতারে শিক্ষিত না মাতিয়ার। আমার এরে ধারণা অনুসারে রাশিয়ার হাব্বি মানুমূর্খ। আমার দেশর শিক্ষিত শব্দর এরে ধারণাহান মস্কো ফৌ অনির ঔ মুহূর্তেই ককইল। তাপ্পো তাপ্পো আমি দশোগর আহি অন্ধকার অয়াহের। বিভুলা অয়া বয়া থাইলাংগা। রাশিয়া সম্পর্কে আমি যত কল্পনা করেছিলাং উতা হাব্বি বাগিয়া ছুন্ছান অনাত লেপযারগা।

প্রায় দ্বি ঘণ্টা পিছেদে নিঙলসৌ আগয় ব্যস্ত অয়া হমেয়া আয়া আমারে ইংরেজীলো অভিবাদন জানাইলো— "গুড ইভিনিং।"

ডিগলে ডাঙরে নিঙলসৌগর সাতহান নিয়াম হবা। নাংহান লিলিয়ান। তেই মুকসি দিয়া দিয়া মাতলো — "আপনাগাছিয়ে কোন চিন্তা না করবাং। এবাকা মি হাব্বি ব্যবস্থা করে দিতৌ। মি আপনাগাছির পথ প্রদর্শিকাগো। দিল্লীত্ত টেলেক্স পেইতে ডিলইল আরো মি আইতে ডিলপরলুগা। আপনাগাছির কোন অসুবিধা অছিলতা?" আমি হাব্বিয়ে ছেপ গিলিয়া হুকানা আহিয়া মাৎলাং — "নাঃ হিন নাপাছি।"

আমি লিলিয়ানর লগে air conditioned bus আহানাৎ কায়া বিমান বন্দরেত্ত মস্কো মহানগরীৎ আয়া হমেইতে পথর দ্বিয়বারাদে আমার প্রধানমন্ত্রীরে সম্ভাষণ জানানিরাকা Indo soviet Friendship অর flag বারো festoon লাগেয়া থছি উতা দেখলাং। লিলিয়ানে আমারে ২৭ তালা 'অর্লিয়নাক' হোটেলগত নিয়া ফৌকর-লগা। এরে হোটেলগৎ প্রায় আড়াই হাজার মানু থাইতারা। এপেই আমার দ্বিভাষী মিষ্টার সার্জির লগে পরিচয় অইল। সার্জিয়ে আমারে 'অর্লিয়নাক' হোটেলর সভাগৃহগৎ নিয়া গেলগা। উপেই আমারে 'স্বাগতম' জানানিরকা মিটিং আহান ডাহেছি। বাক্কা মানু মাহি পুলছি। ট্যুরিজম বিভাগর মুরব্বি কতগয় আমারে সম্ভাষণ জানেয়া হাব্বিধরণর সহযোগিতা করতায় বুলিয়া নিশ্চিন্ত করলা। মিটিং হানাৎ টেবুলর কাদাৎ লাজপা লাজপি করিয়া আমি অগনেই জেলেই কতগয় উবাইতেগা টেবিলহানাত্ত গলাস আগ পড়িয়া বাগিল। হাব্বির মুঙে আমি লাজপা পরলাংগা। লগে লগে সভাহানর সভাপতি-গয় আমারে সম্বোধন করিয়া মাৎলো যে তানুর প্রথামতে এসাদে কাম অকরানির সময় পইলাই পাত্র বাগলে এহান হবা লক্ষণহান। শত অইলেউ জেলেইর মন নাই -- কথাহান সরলভাবে বিশ্বাস

করিয়া রাশিয়া ভ্রমণহান শুভ অইতই খালকরিয়া হারৌ অইলাং। মি কিন্তু মনে মনে খালকরলু "অনথকপা দেশহান! সাক্তিহানরেও হবা মাত্তরা! আমি অইলে পয়লাই কুলক্ষণলো অকরলা বুল্লাং অইছ।" আজি দশবছর পিছেদে কথাহান নুয়া করে খাল করিয়া হারপাউরি — আমারে লাজ নাদানিরকা সভাপতি গিরকগয় উসাদে মাতেছিল। ভদ্রলোকর বেবার — লামচেং ঔসাদেই।

মিটিংহান লমঅনির পিছেদে আমারে দেছি খুত্তলহানি আতে দরিয়া নৈশভোজনরকা ২৭ তালাং সার্জির লগে গেলাংগা। উপেইত বারো হোটেলর ম্যানাজার গিথানকে আমারে খানার টেবিলে অভ্যর্থনা জানেইলো। মুণ্ডে টেবিলর গজে খানারতা গুরিয়া থছি। আমারে সম্বোধন করিয়া রাশিয়ান গিথানক উগয় মাৎলো— "আজি মোর জনমদিনহান। মি কেক কাপিয়া আপনাগাছিরে খৌয়েইতৌ।" হান্তে আমি উবা অয়া তেই কেক কাপানির পিছেদে আত্তালি দিলাং। আমারে সম্ভাষণ জানেয়া গিথানকে এলা আহান অকরলো। আমার লগর হাব্বিগিয়ে মন দিয়া হুনানিৎ লাগলা। আমি হাব্বিগির ভিতরে মি কনাকগো বারো একমাত্র ছাত্রীগ। আরতা হাব্বি মৌ জেলেই। কনাকর উচ্ছলতাহান মোরতা নাগেছেগা। এলার সুরর নমুনাহান বৈচালদের পারা। মি আহানিহানে নিকরানিৎ লাগলু। চেনেহি ইচেই সৌঅয়া 'বাছা আজি, এপেইত্ত মুকুল্লে তোরে হবা করে দিতৌ' বুলিয়া গুজুরলো। নাঃ তেবুও আহানি হান না ঠেমর। লমৈতেগা আহানিহান ঠেমকরানিরকা অটগো কামারেয়া রকত নিকালেয়া এরলু। হাব্বিয়ে গিথানকরে সাবাস দিলা।

এলা লময়া খানার পর্ব্ব। টেবিলহানাৎ মাখন, চিজ, সেলকম ইত্যাদি হুনিয়ার আচা আদাক এতালো সাজেয়া চমৎকার আহান

করিয়া থছি। কিন্তুমান এতার হাদিং ভাত বারো পানী বিসারেয়া নাপেইলাং। আমি হুদ্দা ভাতেও পানী ডালিয়া হুনলো উটিয়া খানা জানি মানু, এরে দ্বিয়হান ছাড়া রাতির খানাহান কিসাদে খানা খালকরিয়া নাপেইলু। পানীর বদলে আপেলর রস দিলা। উহানলোহে পাউরি এপেইর হাব্বির গালর রঙ আপেলর সাদে রাঙা। মোর গালদ্বিয়গী বাদামী অয়াও থাক, আপেলর রস পিয়া রাঙা করানির দরকার নেই, মোরতা পানীর ডকহান লাগেছে। এনুরাং পানী মাগতে সোডার পানী পারা 'মিনারেল ৱাটার' আকতা দিলা। এতা পিলে উনি স্বাস্থ্য হবা অর। স্বাস্থ্য হবা অনারে ছাড়িয়া এতা পিয়া মোর কলিজাগ জ্বলে পড়িলগা পারা।

মোরে বারে নীলিমা বরুৱারে ২৫ তালার ২২৫ নম্বর রুমগৎ থানার ব্যবস্থা করে দিলা। আমার রুমগৎ রেডিও, ফোন, টেলিভিশন হাব্বি আছে দেহিয়া হারো অইলু। খিরকিহানর লেইচর ডাঙর পর্দাহান সেচেইতেই গজেত্ত মস্কো মহানগরীহান দেখলু। রাতির দৃশ্যহান অতি মনোহরের মাচাকহান। খানি দূরেইৎ মস্কো নদীহান নীরবে বয়া যেইরিগা। তেইর দ্বিয়পারে শত শত রাজপ্রাসাদ পারা দলান। হাব্বির নমুনা প্রায় আকতা। হুর্কাং আকগও নেই।

ঠুকরানিহানে কাবু করলো। ঙাহাকহানার সাহিত্যিক ভাবহানর অন্ত পরিয়া ফামহানাৎ পরিং বুলতে ফামহান বিসারেয়া নাপাউরি। হুদ্দা সোফা আহানে বারো চেয়ার কতহানে আছে। 'হায়রে বড়া দেশ রাশিয়া! ভাত মাগ্‌তে ভাত নাদ্‌লে, পানী মাগতে পানী নাদ্‌লে, গুণজিং বুল্‌তে ফামহানও নাতুরি। এহানাত্ততে আমার লেইরা দেশহানও হবা।' হঠাৎ এসাদে খালকরিয়া থাইতে ড্রয়ার আগৎ ঠিপ

করিয়া থসি কেইরাক আহানে বারো শিকল কত গাছ পেইলু। লমইতেগা খানি মুরগো খাটেয়া সোফার পিঠিবারাদে শিকল গাছিলো বাদিয়া ঠিপকরা কেইরাক উহান লাগেয়া আমার দেশর রেলগাড়ীর সাদে two tier চমৎকার ফাম তুহান হংকরিয়া আনন্দ অয়া গুণজিয়া থাইলাং।

মস্কো ভ্রমণ

বিয়ানকার কঙালা মিঙালহানে ঘুমহান বাগিল। পরিচারিকা আগয় আয়া চা দিয়া গেলিগা। এরে চা এতা আমার চা'র সাদে নাগৈ। এপেইর মানুয়ে ফিকা চা পিতারা, লগে মনেইলে লেবুর রস খানি চিপিয়া দিতারা।

আমি ত্বরা করে চা পিয়া ক্রেমলিন চানারকা সালৈলাং। ইচুদিন ক্রেমলিন রাজপ্রাসাদগোর নাং হুনিয়া আউরি। আজি ক্রেমলিন নিজর আহিল দেহানিরকা রেডস্কোয়ারে জনতার হাদিৎ আয়া উবা অইলাংগা। আমি হাব্বিয়ে উদ্বিগ্ন অয়া থাইলাং। ক্রেমলিনর প্রাচীরর মুঙহানাতেই লেনিনর সমাধিসৌধ। কালা ম্যুসোলিয়মগর ভিতরে কফিন-হানাৎ কমরেড লেনিন চিরনিদ্রিত। যে বিপ্লবহানে সোভিয়েটবাসীর জনজীবনর আমূল পরিবর্ত্তন সাধন করেছে ঐ বিপ্লবর জনক লেনিন প্রতি সোভিয়েটবাসীর হৃদিত দৌর আসনহান পাছে। উহানরকা গিরকর কায়াগরে তানু এবাকাও জীবন্ত করিয়া থছি।

নিক্কা দেশী বিদেশী হাজার হাজার মানুরে আয়া, নিপীড়িত বঞ্চিত মানুর মুক্তিদাতা পিতা লেনিনর দর্শন পানারকা রেডস্কোয়ারে

কালাচিঙখেয়েত্ত হুগ হুগর পারেঙে উবাইতারাহা। মোর লগে রোমা-নিয়ার বুজন আগ উবাছে — নাং পেট্রোস। মি রোমানিয়ান ঠার নাজানু, বুজনউগয়ো ইংরাজী নাজানে হানতে টটরানি মনেয়া দ্বিয়গীয়ে ইংগিৎলো ভাবর আদান প্রদান করানি অকরলাং। "এনু তে কতি হবা করে লেনিনরে কফিনহানাৎ জিংতা করিয়া থছি, তুমি তে কিয়া জরহরলালরে পুড়ে বেল্লাই?" এরে 'পুরে বেল্লাই' কথাহান প্রকাশ করানি হুব্বারিয়া মিঃ পেট্রোসে জিয়াসলর কাঠি আগ জ্বলেয়া ভাব-হান প্রকাশ করলো। বাক্কা সময় পেট্রোসর লগে 'যোগ' বারো অন্যান্য বিষয়ে ইংগিতলো ভাবর বিনিময় করতে করতে ১২ টার সময় ক্রেমলিনর সিংহ হুব্বারহান পেইলাংগা। বিয়ান-বেলুকা দ্বিথুরুম ১২ টার সময় লেনিনর সমাধিক্ষেত্রর গার্ড বদলি অইতারা। সমাধিহানার দ্বিয় বারাদে সৈনিক বেশে পাহারারত হুগ প্রস্তর মূর্ত্তি আসে। থানি পিসেদে ক্লকটারারর ঘড়িগৎ বারটার ঘণ্টা বাজানির লগে লগে মূর্ত্তিদ্বিয়গি সমভাবে লরানি অকরলা। হারপেইলু এরে দ্বিয়গি 'রবট'। সমান গতিত রবটদ্বিয়গি তাপ্প তাপ্প ক্রেমলিনর ভিতরে হমা পরলাগা ক্রেমলিনর ভিতরেত্ত সমতালে আরাক রবট-হুগয় মার্চ করিয়া শূন্য স্থান পূর্ণ করলা। এরে 'দেহরক্ষী পরিবর্ত্তন'র দৃশ্যহান অতি চমৎকার। আমার ভুলহান বাগিল যেবাকা দ্বিভাষীয়ে মাৎলো যে এগি রবট-নাগৈ বিশেষভাবে প্রশিক্ষণপ্রাপ্ত রাশিয়ান সৈনিক। আচানকহান তানুরে আহির পলক বেলাতে বা লরতে পেয়া আমি নাদেহেছি। নিংশা লইতারা না নালইতারা উহান পেয়া হারপেইল উপায় নেই।

হঠাৎ চারিয়গদে আতর তালির শব্দ হুনিয়া বুলন দিয়া চেইতে হুরা হেইমাক আহান লহঙর দলা ফুর্তি পিদিয়া লেনিনর সমাধিত

শ্রদ্ধাঞ্জলি দেনারকা আইতে দেখলু। আমার দেশে যেসাদে লহং অইলে নুরা হেইমাকে হৌরকরে, বাপকরে গুরুজনরে হমা দেনার রীতি আহান আছে, ঠিক উসাদে তানুর দেশেও লেনিনরে হমা দেনা উহান রীতিহান। লেনিন তানুর বাপক, হৌরক, ভগবান হাব্বি।

প্রায় তিনঘণ্টা উবা অনার পিসেদে লেনিনর সমাধি সৌধগৎ আমি হাজার হাজার দর্শনপ্রার্থি হমানির সুযোগহান পেইলাং। মোর মুরগত্ত টুপীগো খুলিয়া ওভারকোটর জেপগোত থইলু। (মুরে টুপী পিদানি বার জেপে আত বরেয়া থনা উতা উপেইত বেবার নাগয়) তাপ্প তাপ্প কফিনর কাদাৎ গেলুগা। এপেই মৃত্যুর নিস্তব্ধতা বিরাজ করেছে। খানি আচ্চুলে নিংশা লইলেও লেনিন হজাক অপরতই পারা। লেনিনর কাচর কফিনহানার কাদাৎ গিয়া যে দৃশ্যহান দেখলু উহান মি কল্পনাও করানি নুরারেছিলু।

কফিনহানর ভিতরে লেনিন ঘুমজিয়া আছে। গারিগৎ সৈনিকর পোধাক, আত দুহান মুষ্টিবদ্ধ, অটগিৎ নুংশিপা মুক্সি আকচুটি বারো গালগিত গোলাপি রঙ আহ্নিৎ চপ্‌করে পড়িল। দাড়ি-গোফ নখ এব্বাকারগায় কাপেছে, মেইথংহান চেইতে ডাঙর যুদ্ধ আহানাত যুদ্ধ করিয়া ক্লান্ত অয়া গুম্‌জে পড়েছেগা পারা, অথচ কোন অনুশোচনা নেই, আক্ষেপ নেই যুদ্ধহানাত জয় অয়া নুঙেই অয়া ঘুমজেছে। এবাকাও গিরকর মেইথঙে প্রচ্ছন্ন প্রতিভা প্রতিফলিত অয়া আছে। অত বছর ধরিয়া মৃত্যু কিসাদে স্থবির অয়া আছে খাল করলে আচানক লাগের। কমরেড লেনিনরে শ্রদ্ধাঞ্জলি দিয়া সমাধিগত্ত নুকুলিয়া আইলাং। মন্দিরেত্ত নুকুলিয়া আইলাং পারা!

এখুরুম আমি পৃথিবীর সপ্তাশ্চর্য্যারমা আহান দেহানিরকা কাকেইহান বাড়েইলাং। এহান অইলগাতায় "মস্কোর ঘণ্টা।"

আইভান দ্যা গ্রেট গিরকে ১৭৩৩-৩৫ সনে এরে জার (Czar) বেল এগ হংকরুৱাছিল। ঘণ্টা এগর ওজন ২০০ টন। ক্রেমলিনর ভিতরর বেল টাৱারগৎ এগ তুলিয়া থনার কথা আছিল, কিন্তু ভরিহানে তুলানি সম্ভব নাসেসাৎ। আজি এরে "মস্কোর ঘণ্টা" চেয়া এগ হংকরেছে কারিগর গিরকর পরিশ্রম বারো নিপুণতার কথা খাল করিয়া আচানক অইলু। প্রায় ২৫০ বছর আগে এরে 'জার বেল' এগ হংকরেছি। ঘণ্টা এগর অংশ আহান বাগেপরেছেগা। বাগেছে অংশ ঔহান দরেইত্ত চেইতে দুৱারহান পারা। এরে দুয়ারহানাদে চেইতে ঘণ্টাগর ভিতরগো ফাকা অয়া দুর্কাং মন্দির আগ পারা লাগিল।

এরে আশ্চর্য ঘণ্টা এগোর কথা খাল করে খাল করে কুম্‌বাকা ক্রেমলিনর ভিতরে কেথিড্রেলগর মুঙে আয়া উবা অসু হার নেই। কেথিড্রেল এগৎ এবাকা আর ধর্ম্মানুষ্ঠান নার। রাশিয়ার অন্যান্য চার্চর সাদে এগও এবাকা সাক্ষিগোপাল। কম্যুনিষ্ট রাশিয়াৎ অহু ঈশ্বরবাদেত্ত সমাজবাদরে নিয়াম গুরুত্ব দেছি। কেথিড্রেল এগর বেড় বারো সাদ্‌হান নানা অপূর্ব কারুকার্য্যলো সজ্জিত।

এরে কারুকার্যৎতা দেহিয়া শিল্পিমনর কল্পনার প্রসারতা উপলব্ধি করলু। রঙ-বেরঙর কত অপরূপ খেলা। সূক্ষ্মতার অপূর্ব্ব নিদর্শন চেয়া মুগ্ধ অয়া বাসহানাৎ কাইলুহা।

পথে মস্কো নগরীহান নিরিক্ষণ করতে করতে ইস্কুল আহানর মুঙে ফৌঅইলাংগা। শীততাপ নিয়ন্ত্রিত বাসহানাত্ত নামানির লগে লগে জারহানে কামারেয়া দরলো। আমারে ওক করানিরকা প্রধান শিক্ষয়িত্রী গিথানকে, লগে আরাকো কতগো শিক্ষয়িত্রীরেলো নিকুলিয়া আইলি।

আমার দেশে সংগ্রহালয় যেসাদে হাজেয়া থইতারা এরে বিদ্যা-
লয়হানও ঔসাদে হাজেয়া থছি। আমারে ছাত্র ছাত্রীয়ে দেহানির
লগে লগে 'নমস্তে' করলা। তানুর হিন্দী ঠারর শিক্ষয়িত্রীয়ে তানুরে
আগেত্ত হাব্বি হিকেয়া থছিলি। আমি গিয়া ডাঙর সভাকক্ষ আগত
বইলাংগা। বর্ত্তমান রুশদেশে হিন্দী ঠারহানরে জবর সমাদর
করতারা। এহান ভারতর প্রতি বারো ভারতর রাষ্ট্রভাষার প্রতি রুশদেশর
বন্ধুত্ব বারো শ্রদ্ধার নিদর্শনহান। হিন্দী শিক্ষয়িত্রী গিথানকে তানুর
বিদ্যালয়ে বাধ্যতামূলক হিন্দী কিসাদে পদ্ধতিলো শিক্ষা দিতারা
বারো ছাত্র ছাত্রীয়ে কতি উন্নতি করেছি উতা পরিষ্কার হিন্দী
ঠারলো বর্ণনা করানি অকরলো। শতকরা একশগো শিক্ষিতর এরে
দেশে প্রাথমিক বিদ্যালয়ে পেয়া সাংস্কৃতিক চর্চ্চারকা ষ্টেইজ, সভাকক্ষ,
পাঠাগার হাব্বি আছে এহান দেহিয়া মোর নিজর দেশর কথা
খাল করিয়া মনহানাৎ জবর দুঃখ লাগিল। আমার দেশে
পাঠশালাততে থাক ডাঙর ইস্কুলে পেয়াও বনার উপযুক্ত ব্যবস্থা
নেই। বের নেই ঘর বারো আধা চাধা চাল দেহিয়া দূরেইত্ত
আমার দেশের ইস্কুল চিনানি পারিয়ার। আমার দেশে হয়তো
শতেকর গোটেক ইস্কুলে ছাত্র - ছাত্রী জিরেইল কোঠাগ বা লাইব্রেরী
আগ বুলিয়া থাইতে পারে। ইস্কুলে জিরেইল কামর অভাবে
ছাত্রয় হয়ত কাদার পানদোকানে বারো ছাত্রীয়ে কাদার গাছর
তলে বয়া বিশ্রামর সময়হানি কাটেইতারা। সোভিয়েট দেশে
শিক্ষারকা কোন খরচ করানি না লাগের। দেশর হাব্বি শৌরে
উপযুক্ত নাগরিক হংকরানির দায়িত্ব বারো কর্তব্য সরকারর, মালক
বাপকরতা নাগৈ।

বিদ্যালয়উহান বুলে বুলে চেইলাং। তানুর নিজরতা ছাপাখানা
পেয়াও আছে। কংকেইআহান ছাত্র ছাত্রীয়ে ছাপাখানার নানা

ধরণর কাম হিকানিত ব্যস্ত আসি দেহিয়া নুঙেই লাগিল। ছাত্র কতগয় আমারে হিন্দী ঠারর এলা বারো আবৃত্তি করিয়া হুনেইলা। হিন্দী ঠারলো রাশিয়ান সৌ এ টটরতে হুনিয়া মোরতা নিজর রাষ্ট্রভাষার প্রতি নুরা আকর্ষণ বারো শ্রদ্ধা আহান জাগিল।

যথা সময়ে আমি ইস্কুলগর হাব্বিরাংতো বিদায় লয়া মনে মনে নিজর রাষ্ট্রভাষার প্রতি গর্ব্ববোধ করিয়া হারে হারে অয়া নুকুলিয়া আইলাং।

হোটেলে আয়া ফৌৱইতে বাক্কা রাতিহান অইল। আকুবালা খানা পিনা লম করিয়া আমার রুমগৎ আয়া হমেইলাং। আমি নিত্তি বিয়ানে ঘুমেত্ত উঠিয়া বুলানিৎ নুকুলিয়ার হানতে হিনেইল সময়হান না পেয়ার। বারো এপেইর মানুরে রাতি নঙেই হিনানির সাদে আমিও অভ্যাস করলাং। এতা পারা ইংহানাৎ রাতি ১১ টাত হিনেইতেও কোন অসুবিধা নেই। বাথ্ টাবগো তপ্পা পানীলো বুজিয়া পহুরি সৌ আগ হংকরিয়া জাবুর দিয়া থাইলু। হিনানি লমকরিয়া ইং ফুতিহানি কিসাদে পিদতৌ বুলিয়া ফুতিহানি দরানিৎ যিতেগা তপ্পা ফুতিহানি ধরিয়া খাংতা ডরপা পরলুগা। আসলে ফুতি থইল রডগো তপ্পা অছে। হুদা পাত্তল কান্থা সৌ আহান উরিয়া তপ্পা বেরগৎ গারীগ লাগেয়া উমইয়া গুঞ্জিয়া থাইলু।

নুঙেইর গুম্ হান লম করিয়া খানি য়াঙয়া উঠলু। ত্বরা ত্বরি সার্জিয়ে ডাহানির আগে সালনির ব্যবস্থা করানি অকরলু। এমাটিক বিয়ানে চারি টাত আগ্ গৌ উঠেছি নেই চানারকা পর্দ্দাহান তুলিয়া চেইতে দেহুরি যে মুঙর ফ্ল্যাট উগির জেলা হাব্বি উঠিয়া মুড়ে টুপী (হেলমেট) পারা আকেইগ লাগেয়া বুয়া আছি। রাশিয়ান জেলেই

গঠনর ঔগদে নিয়াম নেয়ইলেও চুল হাজেয়া থনার বারাদেতে নিয়াম যত্নবান। ঔহানে বিয়ানত্ত চুল সেটিং করানিং বহেছি।

সার্জিয়ে সালয়া আমারে ফোন করিয়া ডাহানির লগে লগে আমি লিফট্হানাং গিয়া কাইলাংগা। জেলা আগয় লিফট্র সুইচগো টিপানির আগে মোরে রাশিয়ান ঠারে কিতা-কিত্তি মাংলো। মি হারপেইলু তেই নিশ্চয় মি কুম্পেই জিতৌগা উহান আংকরিরি। তান্নুরে ইংরেজীলো মাতিয়া কানা নেই হান্তে মি বাংলালো মাংলো ‘নীচে’। তেইও ‘ন্যাচ’ মাতিয়া সুইচগো টিপা দিলো। মি হারপেইলু সৈনেই তান্নুর কোন ভাষাং (সোভিয়েট দেশে বহু ভাষা, রুশ ভাষা রাষ্ট্রভাষা) তলরে ‘ন্যাচ’ মাংতারা। লিফট্ত্তে নুকুলিয়া গিথানকরে ‘স্পাসিবা’ (ধন্যবাদ) মাতিয়া নুকুলিয়া আইলু।

আমারকা মস্কো রেডিওর অসমীয়া খবর পাকরেকুরা করুণা গোস্বামী বাসেয়া আছিল। রুমগর চাবিগ দেনাং যিতেগা হোটেলর মেনেজার গিথানকর লগে গোস্বামীয়ে আমারে পরিচয় করে দিল। এরে স্বাস্থ্যবতী জেলা এগর বয়স ৬৫ বছরর চুরা অইতৈ। রুশ জেলেই স্বাস্থ্যবতী, পাঙকালপী বার কর্মঠ। অনুকূল জলবায়ু বিশুদ্ধ পুষ্টিকর খাদ্য বারো কঠোর পরিশ্রমী অনায় রুশ জেলেই স্বাস্থ্যবতী। তার এনুর বয়স হারপানি চিল। মেনেজার গিথানকে তেইর ওভারকোটর গজে নিয়ামপারা মেডেল লাগাছে। করুণা গোস্বামীয়ে তেইরে এতা হাবি লাগানির কারণহান আংকরলো। তেই মুকসি আহান দিয়া মাতানি অকরলো — “অতীতর স্মৃতি জীবন্ত করিয়া থনারকা এতা পিদেছুতা। এতা মোর কৃতিত্বর পুরস্কার। দ্বিতীয় বিশ্বযুদ্ধত মি যুদ্ধর বিমান চালকগো আছিলু, শত্রুর দেশে বোমা বেলাছিলো। মাতৃভূমিরে শত্রুর আতেত্ত রক্ষা

করানিরকা জীবনহান উৎসর্গ করতেও ডর নাপাছিলো। কিন্তু মোর হেয়ক বারো মোর একমাত্র পুতক দ্বিতীয় মহাযুদ্ধত জার্ম্মানির আতে মৃত্যুবরণ করেছিলা।" খানি সময় ইস্পানি অয়া থায়া তেই বারো অকরলো — "এবাকা মি সরকাররাংতো 'স্বাধীনতা সংগ্রামী'র পেন্‌সন পাউরি। কিন্তু ঘরে বয়া থানা হিন পাউরি আরো এরে চাকুরীহান করৌরি। মি এবাকা নিঃসঙ্গ।" এরে রুশ জেলা এগর মেইথংহানাৎ ইকরিয়া আছে বেদনার, ত্যাগর, সাহসর বারো পরম ক্ষতির অবিস্মরণীয় ইতিহাস। তেইর বুকে অক্ষয়-অম্লান মর্ম্মদাহী বেদনা থাইলেও কিন্তু মেইথংহানাৎ প্রত্যয় বারো দৃঢ়তার প্রকাশ— জীবনর বিনিময়ে দেশর স্বাধীনতা রক্ষা করানির উৎফুল্লতা।

তেইরাংতো বিদায় লয়া গাড়ীহানাৎ কাইলাংহা। দ্বিভাষী সাজিয়ে আমারে লেনিনর Picture gallery দেহুরানিরকা সাল করলো। ঘণ্টা আহান পিছেদে আমার গন্তব্যস্থলে ফৌয়ইলাংগা। এরে ডাঙর দলান এগর ভিতরর দেৱালে লেনিনর কনাকেত্ত অকবিয়া মৃত্যু পেয়া হাব্বি ঘটনার ছবি য়ালকরিয়া থছি। হুব্দা ছবিলো লেনিনর জীবনীহান লেংকরেছি। ঘণ্টা দুহানরকা লেনিন আমারকা জীবন্ত অয়া উঠিল। হানতে মি যে ছবিহান চানা মনাছিলু উহান নাপেয়া আরাক আকপেই যেসাদেও দেহুরেইতে সেইত্য কবিয়া সাজিয়ে আমারে বাসহানাৎ আনিয়া কাকরলোহা।

মাদানে আমি "U.S.S.R. Committee of solidarity with Asia and Africa"র সভা আহানাৎ অংশ গ্রহণ করানিরকা গেলাংগা। এপেই আমি ভারতীয় প্রতিনিধি হিসাবে নাহেছি, এশিয়ার প্রতিনিধি অয়াহে আহেছি। তিনতালার প্রেক্ষাগৃহগৎ হমানির আগে "ক্লোক রুমে" কোট থনারকা আইলাং। (ভিতরগ centrally heated

অনায় বিশেষ গরম ফুতির দরকার নার)। রাশিয়ান বুজন আগয় মোর কোটহান খুলে দিল। এপেই কোট খুলে দেনা বারো পিদা দেনা, গাড়ীত্ত নামতে আত ধরিয়া নামা দেনা এতা শিষ্টাচার।

আমি গিয়া ফৌরনিয়ে সভার কাম আরম্ভ অইল। কমিটির সভাপতি গিরকে রাশিয়ান ঠারলো মাতানি অকরলো বারো দ্বিভাষীয়ে লগে লগে অনুবাদ করে নিলগা। সোভিয়েট দেশে শতকরা উনপঞ্চাশগ জেলেই অফিসার। এপেই বেকার সমস্যা নেই। প্রত্যেকগো জেলেই বারো মুনি চাকুরী করতারা বারো হাবিবরতা সমান অধিকার। এশিয়া বারো আফ্রিকার লগে মৈত্রীবন্ধন দরা করানিরকা সোভিয়েট দেশে এরে মহাদেশ দুহানার ছাত্র-ছাত্রীরে বৃত্তি দিয়া কিসাদে নানা শিক্ষানুষ্ঠানে লেইরিক তামকরোরানির ব্যবস্থা করে দেছি উতার বিবরণহান দেনা অকরলো। আরাকৌ কতগো জেলেই সেক্রেটারী বারো বুজন মেম্বারেও বক্তৃতা দিলা। সাংবাদিক কতগয় আমার ফটোমাহি তুল্লা। সভাহানাৎ নানাধরণর আলোচনার পিসেদে সভাহান বাগিল। বুজন আগয় মি গৌহাটিত্ত আহেছু হুনিয়া জবর হারৌ অয়া নির্ভুল বাংলা ঠারলো মোর লগে টটরানি অকরলো। বুজনউগয় মাতের—"আমি গতবছর গৌহাটিতে গিয়েছিলাম। কামাখ্যা মন্দির খুব সুন্দর। আমি বাংলা জানি তাই গৌহাটিতে কোন অসুবিধে হয়নি। আমি মস্কো বিশ্ববিদ্যালয়ে বাংলা ভাষা অধ্যয়ন করেছি। আপনারা বাংলা ভাষায় কথা বলতে গিয়ে অনেক ইংরাজী শব্দ ব্যবহার করেন, কিন্তু আমরা বাংলা বলতে কোন ইংরাজী শব্দ মিশিয়ে ফেলি না।" বুজন এগয় চুম কথাহান মাতেছে। আমি বিশ্ববিদ্যালয়রে সাধারণত ইউনিভার্সিটি মাতিয়ার।

আমার বিশেষ বাসহানাৎ কায়া হোটেলে আলথক অয়া

আনার সময় মি খানি আহান অবসর পেয়া এরে দেশহানর কথা খাল করানিৎ লাগলু। এনু নিজে উন্নতি করিয়া হদেয়া এবাকা এশিয়া বারো আফ্রিকার উন্নতিরকা চেষ্টা করানিৎ লাগেছি। কিন্তু আমি নিজর জাং দুহানর গজে সম্পূর্ণ অয়া উবানি নুরারেছি। স্বাধীনতার ৩০ বছর পিসেদে ও আমার দেশে লাখে লাখে লেইরাপা মানু বার হাজার-বিজার বেকার আছি। ভারতেত্ত প্রায় সাড়ে তিন লিসিং মাইল দূরেইৎ থাইয়াও আজি মোর মাতৃভূমির দূর্দ্দশার কথা খাল করিয়া আহি দ্বিয়গী ডল ডল করলো।

কি-ইভ যাত্রা

এলার নুংশিপা সুরে মনর লগে মনর যোগাযোগ করে দিয়া চিরন্তন মৈত্রীবন্ধনর কাঠিছুরি গাথে দের। সুর ভাবর সূক্ষ্ম প্রকাশ, বারো ঔভাবর জরম মনহানাত। নংশিপা সুরে নানা ঠারর, নানা জাতির মানুরে মনর কাদাৎ আনে দের।

কি-ইভে যানারকা মস্কো রেলওয়ে ষ্টেশনে আয়া ফৌঅইতেগো বুলগেরিয়ান মুনিসৌ কতগও আমার কাদাৎ আয়া উবাইলাহা। দেহিয়া হারপেইলা যে আমি ভারতীয়। আমারে দেহিয়া বৌনেই ঠারলো কিতা কিতি মাতানি অকরলা। খানি পিছেদে আন্দাজলো হারপেইলু মুনিসৌ উগিয়ে আমারে 'হাতী মেরে সাথী' চিনেমা-হানর এলাহান দেনারকা মাত্তারা। মি অকরলু— 'চল, চল, চল, মেরে হাথি' লগে লগে তানুও মোর লগে সুর মিলেইলা। তানু বন্ধুত্বপূর্ণ বারো বিমুগ্ধ দৃষ্টিলো মোরে চেয়া থাইলা। মি বারো

বট্‌ঠলা মুনিসৌ আগরে হাতীগো হংকরিয়া এলাহান দিতে থাইলু। লগর উতায় অর্থহান হারপেয়া আহানি অকরলা। জনমে নাদেহেছু-নাহুনেছু মুনিসৌ কতগরে হুদ্দা এলার স্থুর আহানে মোর এমাটিক কাদাৎ আনে দিল!

কিন্তু জীবনে কুঙ্গও কারকা বাসেয়া না থাইতারা। সময়র লগে লগে হাব্বিয়েও তাল মিলেয়া চলানি লাগের। রেলগাড়ীহান আহানিয়ে আমি বুলগেরিয়ান মুনিসৌ উগিরে চিরবিদায় দিয়া আমার সংরক্ষিত কামে কাইলাংগা। জান্নু, এন্নুর লগে আর জীবনে দেহা নাইতৈ; কিন্তু এরে এলাহানর লগে তান্নুর স্মৃতি চিরকাল মোর মনহানাৎ স্থুর অয়া থাইতৈ।

দিল্লীত থাইতে ভারতর ভূতপূর্ব্ব রাষ্ট্রপতি স্বর্গীয় ফকরুদ্দিন আলী আহমেদ গিরকর ঘরে দামী কার্পেটলো করিডর বারো মাংকল গুরিয়া থইতে দেহেছিলু। এরে রেলগাড়ীহানাৎ কায়া দামী কার্পেট পারিয়া থছিহান দেহিয়া ফকরুদ্দিন গিরকর ঘরগো নিংশিং অইলু।

মিয়ে বারো চেনেহি বগমে চারি নম্বর কোঠাৎ কায়া দেখলাং যে কাপক পারা দলা ঙক্ষি মাঠালো বাংকে কাম পারিয়া থছি। মল, কান্থা, ফিতুপ হাব্বি আছে। ঙাহাক আহানাৎ খালকরলু কুম্‌পেইত আমার দেশ - কুমপেইত এরে দেশ। আমার দেশে এসাদে ব্যবস্থা থাইলেও মল, কান্থা বারো ফিতুপ কিসাদে আহাতুলিৎ চিপেয়া রেলগাড়ীত্ত নামতে রেলকর্তৃপক্ষরে আহিৎ ধ্‌লা দিয়া ধরে নিয়া যানা লাগের ঔসাদে ব্যবস্থা আমার বহুত ভারতীয় মানুয়ে করানি জানি। রাশিয়াৎ অবশ্য এসাদে সততার অভাব আহিৎ নাপড়েছে।

পরিচারিকা আগয় আমারে চাহা পিনারকা দিয়া গেলিগা। (রাশিয়ান ঠারে 'চাহা'রে 'চায়' মাত্তারা)। চাহা পিয়া হদেয়া

ফামহানাৎ কাইলুগা। আমার কোঠার স্পিকারগৎ বেহালার করুণ সুর আহান বাজিল। এরে সুরর মূর্চ্ছনা মনে আলোড়নর সৃষ্টি করলো! হঠাৎ নিজরে জবর অসহায় পারা লাগিল। সুরগর লগে মোর মনহানৌ কত দেশ-দেশান্তর, পাহাড়-পর্ব্বত, সাগর-নগর লালয়া সাড়ে তিন লিসিং মাইল দূরেইত ফৌয়ইলগা যেপেই মোর ইমা-বাবা, বেইবুনি-বেয়াপা, সাকেই-লকেই হমাজি হাব্বি আছি। স্বদেশে বেলেয়া আহেছু মোর বেহেলাগও নিংশিং অইলু। এরে সুরগো কতিহান সময় বাজিয়া আছিল নাজানু, মি গুম্‌জে পড়েছুগা।

বিয়ানকার কঙালা মিঙালহানে মোর ঘুম বাগিল। খিরকি-হানর পর্দ্দাহান সেচেয়া চেইতে দেহুরি যে মুঙেদে আকাশহান ঙাল অনা অকরেছে। পাহিয়া কতগো পাতানেই গাছ আকজারে বয়া জারহানে গারি ঠিপকরেছি। আমার রেলগাড়ীহান sound proof বারো airconditioned. ঘুমেত্ত উঠিয়া মিয়ে বারো চেনেহি বেগম ইচেই য়ারী দেনাৎ বইলাং। আমি জেলা মানুরতা য়ারী দেনার বিশেষ কোন স্থান, কাল নেই, বইলেই লমৈল। মি চেনেহি ইচেরে মাৎলু — "কতি মুঙেই করে গুম্‌জেছিলাং নগৈতা?" চেনেহি ইচেই বিরক্ত অয়া মাৎলো — "বেলা বাছা, বাগরর sound proof ট্রেন। ঝিক্ ঝিক্ ঝিক্ ঝিক কুউ-উ-উ না রহিলেতে কিতার রেল? বিয়ান্ত 'চায় লাগে চায়,' 'চানাচুর গরম' না হুন্‌লে রেলে কাছু পারাই না লাগের।" মি অটগি জিপেইলু।

আমার কোঠাগোৎ রাশিয়ান নুব্বা হেইমাক আহান বারো বুড়ি আগ কাইলা। খানি পিসেদে মোর আতর খারৌথম দেহিয়া পাঙয়া চেয়া থাইলি। মি হারপেইলু — মোর আতেত্ত হাব্বি খারৌ খুলিয়া তেইরে পিদা দিলু। হারৌহানে তেই 'স্পাসিবা'

স্পাসিবা' (ধন্যবাদ, ধন্যবাদ) মাতানি অকরলো। মি নিজরে দেহুৱেইয়া মাৎলো — 'কুমকুম' বারো বুড়িউগরে আঙুলিগলো দেহুৱেইয়া আংকরতে মাৎলো – 'টোমারা'। এসাদে ইংগিতলো টটরতে টটরতে জবর বন্ধুত্ব অইল। থানি পিসেদে বুড়িউগয় তেইর খানার মচাহানাত্ত লোফ, বিস্কুট, বারো মাংস নিকালিয়া মোরে সযত্নে খানারকা দিল। মি পয়লাকার দ্বিয়তা লইলু কিন্তু তৃতীয়তা নালনায় তেইর মেইথংহান দুঃখহানে কালাগো অইলি। তেইর মেইথংহান দেহিয়া মি মেক্সিম গর্কির 'আবকরে' নিংশিং অইলু।

কি-ইভে কাকেই

নিপার নদীর পারে কি-ইভ মনোরম নগর আহান। সংযুক্ত সোভিয়েট সোসিয়েলিষ্ট রিপাব্লিকর পন্দরহান রিপাব্লিকরম৷ ইউক্রেন আহান। এরে ইউক্রেনর রাজধানী কি-ইভে আমার রেলগাড়ীহান কৌঅইলহা। চারিয়বারাদে ফুলে-ফুল। মহীশূরর "বৃন্দাবন গার্ডেনে" ফুলর মেলা দেহেছিলু, এথুরুম কিইভে আয়া ফুলর মহাসভা দেখলু। সৃষ্টিকর্ত্তায় এপেই নন্দন কাননহান রচেছে পারা।

'স্পুট্‌নিক' ক্লাবর মেম্বার কতগয় আমারে ফুললো স্বাগতম জানেইলা। টানিয়ার লগে এপেই পরিচয় অইল। তেই আমার গাইড্‌গো। টানিয়া বারো আমার দ্বিভাষী সাজিয়ে আমারে হোটেল আগত নিয়া গেলাগা। হোটেল এগো চেইতে চেইতে খানার ফামহানাৎ আয়া বইলুহা। এমাটিক হবা করে হাজেয়া থছি। হোটেলগো বারো খানার কোঠাগ দেহিয়া মনহান হারো

হারৌ অয়া খানাৎ বইতেতে কুপাংহানাৎ ভাত নেইহান দেহানিয়ে হাব্বি হারৌপা কুরাং মাঙো পড়িলগা।

বিদেশে আহির পানী নিস্ফল, আহিয়া থানাই একমাত্র অস্ত্র— ডিপ্লমেট, ফিল্মষ্টার, ক্রিকেটিয়ার হাব্বিরতাও। কিন্তু মিতে ডিপ্লোমেটগও নাগৈ, ফিল্মর তারকাগোও নাগৈ, নাগৈ ক্রিকেটিয়ারগোও হানতে এরে আবশ্যকীয় কৃত্রিম আহানিহানর য়ার্সেল জনমেও নাকরেছু। ভাত নাহানির দুঃখহানে মোরতা আহির পানী নুকুলিল। মিষ্টার সাজিরে রাতি যেসাদেও ভাতর ব্যবস্থা করে দেনারকা অনুরোধ করলু। ইরল্পা - পালটের কথাতে মাতিয়া কানা নেই থকয়া উতা কল্পনা অয়া থাইল। উলুম-জুলুম খালি খেয়া পাচ তালাৎ মোর রুমগো ইলয়া গেল্গা। কোঠাগো খুলিয়া ভিতরে হমেইতেই নুংশিপা গাৎ আহান পেইলু। টেবিলর গজে হাজেয়া থছি ফুলগি দেহিয়া নুংশিপা গতর উৎসহান হারপেইলু। কঙালা সবুজ রঙর উরাল পেপারলো চারিয়বারার উরালগি নানকরিয়া থছি। রেডিও, টেলি-ভিশন, টেলিফোন হাব্বি আছে। খাংতা টেলিফোনহান বাজিয়া উঠিল। টানিয়ায় মোরে 'ত্বরা করে খানি জিরেয়া সালয়া থাইছ' বলিয়া ফোনহান এরা দিল। অভারকোটহান খুলিয়া ওয়ারড্রোবগৎ থয়া ফামহানাৎ ঙাইতেগা সুপ গুম্জেহে পরেছুগা।

কতিহান সময় গেছেগা মাতে নুরারতৌ। কলিং বেলগর শব্দহান শুনিয়া খাং লাগিয়া হজাক অইলু। ত্বরাত্বরি সালয়া টানিয়ার লগে বাসহানাৎ আয়া কাইলুহা। এথুরুম আমি নিপার নদীর উত্তরপারে Venice of Kiev চানারকা সালৈলাং। বাসহানাৎ কায়া বুলে বুলে কিইভ সহরগো চানাৎ লাগলাং। হারৌহানে আমি গুণগুনেয়া এলা দিতে দিতে নিপার নদীহান লালইলাং। নদীর পারে ডাঙর গাছ উতাৎ রাঙা রাঙা ফুল শাতয়া আছে। নিপার ঘাটহানাৎ

মানু আগ উবায়া থাইতে দেখলু। খানি কাদাৎ গিয়া চেইতে দেহুরিতাই উগ জীবন্ত মানুগো নাগৈ, পাথরর মূর্ত্তিগো। কোন নিপুণ স্থপতির আতর স্পর্শত এরে হিল এগো জীবন্ত মানুর রূপহান ধারণ করেছে। আমি হাব্বিয়ে ঘাটর পারে হিল আকেইগৎ বইলাং বারো সাজিয়ে এরে মূর্ত্তিগো এপেইৎ উবা অনির য়ারিহান দেনাৎ লাগিল — "দ্বিতীয় মহাযুদ্ধত হাজার হাজার দেশবাসীয়ে মাতৃভূমিরকা আত্মাহুতি দিলা। বিশ্বযুদ্ধ লমনির পিছেদে জিংতো অয়া থাইলা কিংভবাসীর আত শত্রুর রকতলো রাঙা অয়া থাইল। উবাকা এরে মাও আত বারো গারি সেও করানিরকা কিইভবাসীয়ে হিনানিরকা নিপার নদীহানাৎ নামলা। জলদেবতায় তানুরে রাহানিরকা নিপার নদীহানার পারগৎ উবা অয়া থাইল। উবাকাত্ত আজি পেয়া জলদেবতায় কিইভবাসীরে রাহিয়া আছে।" এরে জলদেবতার মূর্ত্তিহান স্থাপত্য শিল্পর অপূর্ব্ব নিদর্শনচান।

কিইভর ভেনিচ চেয়া লেইরিকে পাকরেছু হুত্তুমে ভেনিচ শহরহান চেয়া আইলু পারা লাগিল।

— যেসাদে দিনর পিছেদে রাতি, ঔসাদে হারৌর পিঠিৎ দুঃখ কাকেইহান তুলিয়া থার। এমাটিক হারৌ হারৌ অয়া বুলিয়া আমি এসাদে ফামহানাৎ আয়া হমেইলাংহা যেপেই হারৌপার চিন-ছাপ পেয়াও নেই। এপেই দুখঃ মূর্ত্তিমান অয়া উবায়া আছে।

বেলিহান থায়াও নেই অছে পারা। খুরাহানে বেলিহান গুরে বেলাছে। এমাটিক পরিচিত বেলিহানও আজি মি চিনানি নুরারৌরি। উত্তরপূর্ব্বর বৌহানে পাইন গাছর পাতাওতা সকয়া করুণ সুর আগর সৃষ্টি করেছে। পপ্‌লার, চেষ্টনাট বারো মাপল গাছ এতা ঠুনিংশ্বা বেলতারা পারা বারো বহুত অসহায় মুনি জেলেইয়ে তিলয়া কাত্তারা

পারা লাগিল। এপেই আয়া মোর ঠইগও কাদানি মনেইলো।

আমি তাপ্প তাপ্প "Park of Eternal Gl ry"ত হমেই-লাংগা। মি খালকরেছিলু পার্কর ভিতরে ফুলর হাদি হাদিং কনাক কালর সাদে লুকা লুকি খেলতাঙায়। কিন্তু আর আমার কনাক কালর দিন উতাং আলথক অনা নুব্বারলাং। বুলন দিয়া চেইলাং রাশিয়ার কনাক কালর দিন — যে মহাযুদ্ধহানাং হাজার হাজার জেলেই মুনিবারো কনাক সৌ এ আত্মবলিদান দেছি। ঐ যজ্ঞত প্রাণাহুতি দেছি মান্নুরে এপেই কবর দিয়া সৃষ্টি করেছি এ কানন এ হান।

পার্কগোর ভিতরে হমেয়া আত্মার বিলাপ হুনলু। এমাটিক ডাঙর কানন এহানার কুম্পেইত্ত যে এরে মৃদু বারো অন্তস্পর্শী ক্রন্দনধ্বনী বাহিয়া আঙের বিছারেয়া নাপেইলু। আমি হাব্বিয়ে ইম্পানি অয়া মুঙেদে আটানি অকরলাং। খানি পিছেদে নজর পরিল প্রায় আহৌগ স্পিকার পার্কহানাং মাটির তলে বহেয়া থছি। ঔতাত্তহে এরে করুণ সুর এহান বাহিয়া আঙের।

এপেই জীবন নেই। এহান অইলগাতায় শ্মশানহান। সমাধিস্ত করেছি মান্নুর স্মৃতিরকা ছাব্বিশ মিটার উচ গ্রেণাইটর স্মৃতিস্তম্ভ আগ হংকরিয়াও থছি বারো গেসলো ডাঙর থংমেই আহান জ্বালেয়া থছি। এগো ঐলগাতায় অমর জ্যোতি — মঙ্গল মিঙালর বর্তিগ।

কি-ইভবাসীয়ে নিত্তি আয়া এরে সমাধিং ফুল দিতারা। কি-ইভে এসাদে পরিবার নেই যেগরতা আগ না আগ মান্নু দ্বিতীয় বিশ্বযুদ্ধং প্রাণ বিসর্জ্জন নাকরেছি। এরে সমাধি ক্ষেত্রহানাং কিইভবাসীর বাপক, পুতক, জাঙাক, সাকেই চিরনিদ্রাত আছি। এপেই আছে সর্ব্বগ্রাসী মৃত্যু, এপেই আছে মহামৃত্যুর চিরশাশ্বত

বেদনা। এপেই এলা নেই, আশা নেই, মিঙাল নেই, জীবন নেই, হপন নেই। নেই কোন সুর, ফুল পেয়া নেই। এপেই আছে হুদ্দা সুর লমনির পিছেকার অনন্ত নীরবতা, এপেই আছে হুকানা ফুলর বেদনা বারো নিভে পড়েছেগা বর্তিগোর রূপহীন ধুমা।

মিশরর পিরামিড বারো 'মমি'র নাং আমি হাব্বিয়ে হুনেছি। কিন্তু 'মমি' চানার সৌভাগ্য বা দুর্ভাগ্য আমার হাব্বিরতা নাছে। আজি অবশ্য মি 'মমি' চানার সুযোগহান পেইলু। আমার গাইড টানিয়ায় আমারে st. sophia cathedral দেহুরানিরকা নিয়া গেলিগা। মি হাব্বি সময় টানিয়ার লগে আছিলু। মোর অনুসন্ধিৎসু মনহানর হাব্বি প্রশ্নর জবাব তেই দিইরি। টানিয়া গিথানক উচ্চশিক্ষিতা, ডক্টরেট বার সেভ্চেন্‌কো ষ্টেট ইউনিভার্সিটির বিদেশী ঠারর প্রফেসরগো। তেইর লগে থাইয়া মি বহুত্তা হিকানির সুযোগ পাছিলু।

সোফিয়া কেথিড্রেলে যিতেগা পথগো লালইতে মি রোশে যারগা গাড়ী আহানর মুঙে পড়ে পড়লুগা। জীবনর আশা এরা দিয়া আহিদ্বগি জিপেইলু কিন্তু লেইপাক হবায়া কিত্তাও নাইলু। গাড়ীহানর চালক ভদ্রলোক উগয় গাড়ীহান উবা করিয়া মোরে পথগো এরা দিল। মি খানি সময় জিংধরিয়া উবা অয়া পিছেদে পথগো লালইলু। টানিয়ায় মাৎলো ইউরোপীয় দেশে উনি গাড়ী উবা করিয়া জেলেইরে পথ লালনি দেনাহান শিষ্টাচার আহান। মি লগে লগে মোর নিজর দেশর কথাহান নিংশিং অইলু। আজি আমার দেশে এসাদে কোন গাড়ীর মুঙে পড়লে জীবনহান কোনমতে রক্ষা পেইলেও ড্রাইভারর গালানির আতেত্ত জিংতা অনা নুরারলুইছ। মোর ধারণা আছিল হুদ্দা আমার দেশে জেলেইরে নিয়াম সম্মান দিয়ার, কিন্তু এবাকা হারপেইলু, তানু আমারাংতো বহুগুণে ঠই।

কি-ইভ

একাদশ শতাব্দিত মুসলমান শত্রুর আতেত্ত খৃষ্টধর্ম্ম রক্ষা করানিরকা 'সেন্ট সোফিয়া কেথি ড্রল'গ মাটির তলে প্রসিদ্ধ রাজা আগয় হংকরেছিল। চারিহৌর চুব্রা সিড়ি লামিয়া আমি পাতাল পুরীৎ হমেইলাংগা হুব্রার বার আদার পথ গদে আগো আগো করে হমানি লাগের। আমি আগয় আগর আত দরে দরে নামানি অকরলাং। নয়হৌ বছর আগে হংকরেছি সিড়ি এতা খানি খানি বাগানিও অকরেছে। এরে স্রুরুং এগৎ আকথ্রুম হমেইলে গাইড ছাড়া স্রুকুলানি অসম্ভবহান হারপেয়া মি টানিয়ার হাতহান চেতকরে ধরিয়া তাপ্প তাপ্প নামানিং লাগলু। পাতালপুরী এগৎ নিয়ামপারা স্রুরুঙ্গপথ আছে। আগর যুগে চরে হুনা রূপা চর করানিৎ আয়া পথ মাওয়া নাখেয়া নাপিয়া মরেছি তান্থুর কঙ্কাল আজি পেয়া এপেইত আছে। আমার বাতেদে বাংগেদে কফিন কতগো দেখলু। ঐতার কাদাৎ গিয়া টানিয়ায় আমারে ৭০০/৮০০ বছর আগর রাজা রানী বারো রাজ পরিবারর হাব্বির 'মমি' দেহুয়েইলো। রাজায় রাজার পোষাক পিদেছে বারো রাণীয়েও গারে মনিমুক্তার অসংখ্য অলংকার পিদেছে। কিন্তু রাজমুকুট পিদিয়া থায়াও রাজার মেইথংহানাৎ আর রাজস্থলভ গাম্ভীর্য বারো কঠোর শাসকর কোন চিন্নৎ নেই। মেইথংহান বারো গারি আতজাং হুকিয়া রুক পারা অপরেছেগা।

গীর্জাগর ভিতরে ঝাড়-লেন্টনাদিত মোমবাতিমাহি জ্বালেয়া থনায় চারিয়বারা ওাল অয়া অপরূপ পরিবেশ আহান স্থষ্টি অছে। হুনালো হংকরেছি বের কারুকার্যখচিত দেওব্রাল জিরিক জিরিক করের। যেগদে চাউরি হাব্বি হুনা। যিশুখৃষ্টর মূর্ত্তিগো বারো ক্রুছ (Cross)গ পেয়া হুনালো গরাছি। একাদশ শতাব্দিত হংকরেছি এরে

গির্জা এগো পৃথিবীর কতগ পুরাণা গির্জারমা আগো।

মালঠেপ, মন্দির বা তীর্থক্ষেত্র পুরাণা অইলে উতার গাম্ভীর্য বারো গুরুত্ব নিয়াম অর। যুগ যুগান্তরেত্ত দুর্ব্বল মানুয়ে সাকার বারো নিরাকার পরমশক্তি আহানর মুঙে যে মুর নওেয়া আহেছি ঔহানর চিরন্তন সাক্ষী ঐলগাতায় এরে প্রাচীন তীর্থক্ষেত্র এতা। মানুর জীবনর নশ্বরতা বার অনন্ত অসীমর অবিনশ্বরতারে প্রাচীন ধর্ম্মক্ষেত্র এতায় প্রকট করিয়া তুলের পারা।

বিপ্লবর আগে সোভিয়েট দেশে প্রধানতঃ খৃষ্টান বারো মুসলমান মানু আছিলা। মস্কো, লেনিনগ্রাড, সাইবেরিয়া আর্মেনিয়া ইউক্রেন, জর্জিয়াত খৃষ্টান ধর্ম্মাবলম্বী নিযাম আছিলা। মধ্য এশিয়ার রিপাব্লিক উজবেকিস্থান, তাজাকিস্থান, কাজাখাস্থান আজারবাইজান ইত্যাদির মানু মুসলমান আছিলা। সোসিয়ালিষ্ট রিপাব্লিকর ইউনিয়ন অনার পিছেদে প্রকাশ্যভাবে ধর্ম্মকর্ম্ম করানিত অন্তরায়র সৃষ্টি অইল। পুরোহিত বারো ধর্ম্মযাজকে শাসন বারো শোষণ করানির ক্ষমতাত্ত বঞ্চিত অইলা। কমিউনিষ্ট আদর্শত দীক্ষিত অয়া মানু এবাকা ঈশ্বরবাদ উরাবেলেয়া বস্তুবাদী, ভক্তিযোগ বেলেয়া কর্ম্মযোগরে জীবন দর্শন বুলিয়া গ্রহণ করলা। এহানর ফলে রাষ্ট্রীয় জীবনর ক্ষেত্রত ধর্ম্মর প্রভাব চানাপ্পা কমে পরিলগা। গির্জা উতা ক্লাব বারো মিউজিয়ামে রূপান্তরিত অইল। কতহান কামে মসজিদ পেয়া উঠা দিলা। ধর্মযাজকরতা জীবিকা নির্ব্বাহ করানির পথগো আর নেয়ইল। ষ্টেলিনর আমলেত্ত কমিউনিজম কঠোরভাবে জনসমাজরাং গ্রহণীয় করিয়া তুলানির ব্যবস্থা নেনায় স্বাধীনভাবে ধর্ম্মকর্ম্ম করানিত্ত মানুরে নিরুৎসাহ বারো বিরত করলো। নিরাশ্বরবাদ বা বস্তুবাদ অপরিলগা সাম্যবাদর প্রধান ভিত্তি।

কিন্তু রাষ্ট্রীয় আইনলো মানুর ধর্ম্মভাব বা আধ্যাত্মিক বিশ্বাস নির্মূল করানিহান সম্ভবতা? মধ্য এশিয়াত মুসলমান মানুয়ে ধর্ম্ম এবাকাও সম্পূর্ণ এরা না দেছি। খৃষ্টান মানুয়েও খৃষ্টধর্ম্মর পথ সমূলে এরা দেনা নুৱারেছি। রাষ্ট্রীয় সমর্থন নাপানির সালে বার বহুত ক্ষেত্রত প্রত্যক্ষ বারো পরোক্ষ বাধা পেয়া ধর্ম্মচর্চার গুরুত্ব কমে পরেছেগা। ধর্ম্মর বদলে ক্লাব, লাইব্রেরি, ষ্টেডিয়াম ইত্যাদির ব্যবস্থা করিয়া মানুর সাংস্কৃতিক ক্ষুধা নিবারণ করেছি। রুশ দেশর মানুয়ে এবাকা ধর্ম্মর বিষয়গো নিজরে ব্যস্ত থনার পরিবর্তে দেশর কামে, উৎপাদনর কামে, লেইরিকেদে বার খেলাধূলাদে নিজরে ব্যস্ত থয়া দেশর শ্রীবৃদ্ধি করিয়া সালসি।

কথা আহান অবশ্য স্বীকার না করিয়া নুৱারিয়ার যে সোভিয়েটর জনসাধারণ হুদ্দা খেয়া পিয়া জিংতা অয়া থানার পক্ষপাতি নাগৈ। এসাদে অইলে সোভিয়েট দেশ আজি এমাটিক বহুমুখী বারো বিস্ময়কর উন্নতি করানি নুৱারলো অইছ।

কিন্তু আমার দেশে — যেপেই আমি ধর্ম্মরকা এমাটিক মারা-মারি কাটাকাটি করিয়ার — এদেশ এহানাৎ কয়গো মানুয়ে প্রকৃত ধার্ম্মিকর সাদে জীবন যাপন করিয়ারতা? কয়গয় ব্যক্তিগত বারো সামাজিক জীবনে ধর্ম্মরে আদর্শ বা অবলম্বন করিয়া সাত্ত্বিক জীবন যাপন করিয়ার—তা? যদি করলাং অইছ আমার সমাজে এমাটিক ব্যভিচার, এমাটিক ঠগ-প্রবঞ্চনা, অন্যায় - অবিচার কিয়া চলিল অইছতা? ধর্ম্মর দোহাই নাদিয়াও সোভিয়েট দেশ শোষণ, দুর্নীতি, দারিদ্র্য বারো ব্যভিচার নির্মূল করিয়া সুস্থ, প্রগতিশীল সমাজ আহান হংকরানি পারেছি। ডক্টর রাধাকৃষ্ণণ সোভিয়েট দেশে ভারতর রাষ্ট্রদূত থাইতে আকথুরুম মাতেছিল — “রুশদেশ ধর্ম্ম-ঈশ্বর কিত্তাও বিশ্বাস না করতে পারে, কিন্তু হাব্বি ধর্ম্মর মূল বস্তুর কার্যকরী

প্রয়োগ এপেই অসে, এপেই হাবির মানু সমান মর্য্যাদালো প্রতিষ্ঠিত অসি। মানুয়ে মানুরে শোষণ করানির অন্ত পড়েছে, ন্যায় বারো সততায় মানুর জীবন পরিচালিত করেছে............"

ধর্ম্ম আকদিনর বিষয়হান নাগৈ, ধর্ম্মর স্থায়ী মূল্য আহান আছে। ধর্ম্ম যুগব্যাপী। যুগ পটানির লগে লগে ধর্ম্মর ব্যাখ্যা বারো প্রয়োগ যুগোপযোগী করিয়া নুৱা পটভূমির লগে সামঞ্জস্য থয়া করানি থকর। ধর্ম্মর ভবিষ্যৎ সম্পর্কে সন্দিহান অনার কোন কারণ নেই।

বিভিন্ন ধর্ম্মাবলম্বী মানুর ধর্ম্ম বিরোধ এবাকাণ্ড নাও লৈয়ছে। আধ্যাত্মিকতা অথবা বাহ্যিক লোকাচার (ritualism) যে কোন আহানার গজে নিয়াম গুরুত্ব দিলে ক্ষতির আশঙ্কা থার। ধর্ম্মর আচার বিধি পালন করানিৎ ধর্ম্ম সীমাবদ্ধ অয়া নাথার। আধ্যাত্মিকতার গজে নিয়াম গুরুত্ব দিলে ধর্ম্ম শ্রেণী আহানর মানুরকা দূর্বোধ্য অপরেরগা। বার হুদ্দা আচারবিধির গজে নিয়াম গুরুত্ব দিলেও ধর্ম্মর অন্তর্নিহীত মূলবস্তুহান মাঙর। ধর্ম্মর বাহ্যিক দিকেদেত্ত আধ্যাত্মিক দিক সর্ব্বোচ্চ বিবেচনা করানি থকর। ধর্ম্মর যেহান সার্বজনীনতা বারো উদারতা আছে, ধর্ম্মর যেহান স্থায়ী বারো সর্বকালীন মূল্য আছে উহানর বিকাশ সাধন করিয়া হাবির গ্রহণীয় করানির প্রচেষ্টা চলেইলে ধর্ম্ময় ঐক্য বারো সমন্বয় রচনা করানি পারতৈ।

ধর্ম্ম হুদ্দা সংস্কৃতি নাগৈ, ধর্ম্ম হুদ্দা আধ্যাত্মিকতা বা লোকাচার নাগৈ। ধর্ম্ম মানুর ঐহিক পারলৌকিক পূর্ণতম বিকাশর সার্ব্বজনীন পথগো। এহানর প্রকৃত প্রয়োগ মানুরে পূর্ণ অনার পথগো দেহুৱাদের।

সোভিয়েট দেশে হাব্বি মানু পূর্ণমানব অনার প্রতিজ্ঞাহান লছি। ধর্ম্ম য় তান্নুরে কোন বাধা নাদেছে। সোভিয়েট বাসীর কর্ম্ম ই ধর্ম্ম, মান্নুর সেবাই ঈশ্বরসেবা।

আজি লাংমৈশিং। কিন্তু ভ্রমণকারীর লাংমৈশিং নিংথৌকাপা নেই। লাঙমৈশিংএ কল-কারখানা, স্কুল কলেজ অফিস আদালত বন্ধ থাইতে পারে কিন্তু ভ্রমণকারীর বন্ধ নেই। আমি ভ্রমণকারী। অত্ত আমারাং মিকুপ আহানর মূল্য যুগ আহানর সমান।

বিয়ানত্ত উঠিয়া আমি 'পায়োনিয়ার্স প্যালেস' চানারকা গেলাংগা। এগো শিশু ভবনআগ। এপেইৎ কনাকেত্ত সৌরে নানা বৃত্তিত পারদর্শী করানিরকা ব্যবস্থা করেছি। এরে 'পায়োনিয়ার্স প্যালেস' এগো ডাঙর কলেজ আগর সমান। সৌরে শিক্ষা দেনারকা প্রশিক্ষণপ্রাপ্ত অজারেল আছি। প্রতিহান বিষয়ে আকেইগো অজা। অন্নুষ্ঠানএহান দেহিয়া মি ঙাকইলু। কনাক কনাক সৌর (জেলেইসৌ-মুনিসৌ) এলা-নাছা, জিমনাষ্টিক, চিত্রাঙ্কণ, রুকর কাম আদি দেখলু। সৌ এতার আতর কাম অভাবনীয়। হাব্বি ধরণর শিল্প-বিদ্যা, পেপার কাটিং, চিত্রাঙ্কণ, সিলাই, ললরকাম, মডেলিং এন্নুরে শিক্ষা দিতারা। শুকাং সৌ ডাঙরর সাদে সিজিল সিজিল অয়া নিজর নিজর কাম করিয়া যিতারাগা।

"Work while you play and play while you work" পদ্ধতিলো এ সৌএতারে শিক্ষা দিতারা। 'পায়োনিয়ার্স প্যালেস'অর ডিরেক্টর গিথানকে আমারে শিশুভবনএহান দেহুৱানিরকা নিয়া গেলিগা। কোঠাগত জেলেইসৌয়ে রাদানি হিকতারা। আচার, আম্বল, জেলি, সরবৎ হংকরিয়া থাকহানিত হাজেয়া থছি।

আবাক কোঠাগোত জেলেইসৌয়ে সিলাই হিকতারা, আরাকাগত

মুনিসৌয়ে যন্ত্রপাতি হংরতারা, আরকো কত কিতাযে দেখলু ! আরাক বারাহানাদে তিনেত্ত আটবছরর সৌরে কিতা কিতা শিক্ষাদান করতারা চানারকা নিলগা। তিন চারি বছরর সৌয়ে বিল্ডিং, পুল (bridge)র মডেল হংকরতারা। কতগয় পুতুলরে ফুটবলবার ভলিবল খেলা হিকুরেইতারা। কিতাপারা হলঘর আগত কোন শব্দ না পেয়া আগ্‌গও নেই বুলিয়া হমেইতে দেহুরিতাই প্রায় আহৌ আটকুড়িগ সৌয়ে কঠোর মনোনিবেশ করিয়া দাবা খেলতারা। কোঠাগো নীরব-নিস্তব্ধ। হুদ্দা খানি থায়া থায়া ষ্টপ্ ক্লক (stop clock)অর টুক্‌টাক্ শব্দ। এমাটিক হুক্কাণ্ডেত্ত দাবা খেলা শিক্ষা দানর গজে যে দেশে অমাটিক গুরুত্ব দেছি, ঐ দেশে স্পাস্কি, কারপভ বারো কর্চনৈয়র পারা বিশ্ব বিখ্যাত দাবা সম্রাট জরম অনাহান কোন আচানকর কথাহান নাগৈ।

অতঃপর তানুর অডিটরিয়ামে সাংস্কৃতিক অনুষ্ঠান আহান চানাৎ গেলাংগা। সৌয়ে যেসাদে নৃত্য-গীত বারো নাটক পরিবেশন করলা আমার দেশর ডাঙর ছাত্র ছাত্রীয়েও ঔসাদে পারানি চিলসে। এদেশর হাব্বি অনুষ্ঠানে স্বদেশবন্দনা যেসাদেও থার। প্রত্যেকগো সৌ যে দেশর মূল্যবান সম্পত্তি এভাব এহানর বীজগ সৌর মনে কনাকেত্তই রুব্বা দিতারা। সৌয়ে যাতে ভবিষ্যতে সুনাগরিক অয়া দেশমাতৃর মেইথং ভাল করানি পারতারা ঔহানর গজে সরকারে সুনজর থর। ইস্কুলেত্ত আয়া সৌয়ে লপুকে বা ঘরে নাখেলতারা, উচ্চ্যুম অয়া ‘পায়োনিয়ার্স’ প্যালেস’র উবেদে ছুটতারা। ভবিষ্যতর নাগরিক এতারে কনাকেত্ত আত্মনির্ভরশীল অনার শিক্ষা সরকারে দের। “child is the father of a man” কথাহানর মূল্যহান সোভিয়েট সরকারেহে মজ্জায় মজ্জায় উপলব্ধি করেছে।

—০—

রাজারাণীর জবর চিন্তা। তানুর আকখলা পুতক নীলমনি দিনহান শিকার করিয়া বুলের, রূপা-পয়সা হাব্বি লেইরাপা মানুরে বিলা দের, দেশ শাসনর বারাদে স্তুপ নজর নেই। রাজারতা সিংহা-সন সিল্ করানির দিন আহেছে, আর রাজত্ব করানির ক্ষমতা নেই। যুবরাজরে দেশর দায়িত্ব দিয়া রাজায় এবাকা খানি জিরানি মনার। কিন্তু এমাটিক উদাসীন পুতকরে রাজত্বর কথা মাতিয়া কোন কানা নার। লমৈতে গা রাণীয়ে বুদ্ধি আহান হাঞ্জেইলো। "হোভা চেয়া রাজকুমারী আগরে আমার বহকগো করে আনিং নে। রাজপুত্র ঔবাকা সংসারর বার দেশর দায়িত্ব হারপেইতৈ"। মহারাজায় যক্তিহান জবর চুমপেইলো লগে লগে মন্ত্রীরে ডাহুয়েইলো। মন্ত্রীয়ে ইয়ারিহান হুনিয়া মুড়গো নঙেয়া খানি খাল্করিয়া মাংলো— "মহারাজ, কোন চিন্তা নেই। মি এবাকা কাদাবারার হাব্বি দেশে দূত দিয়া পেঠৈইতৌ আমার রাজপুত্ররকা অপরূপা কইনা আগ আনতৌ।"

এগদে লহঙর কথা শুনানিয়ে যুবরাজে খানাপিনা এরা দিয়া দিনহান দুয়ারহান গাটিয়া কল্লুঙর ভিতরে হমেয়া থার। পুতকর এ দুরবস্থা দেহিয়া রাণীয়েও দিনহান কাদিয়া থাইরি। আকদিন মন্ত্রীয়ে গিয়া 'কিতা অছে তা' বুলিয়া সমাচার আংকরতে রাজ-পুত্রয় মনর গোপন ইয়ারিহান ফুকারলো।

আকদিন শিকারে যিতেগা জেলাসৌ আগয় দারৌরে জঙ্গলে গেছেগা বাপকরে খানা দেনাৎ আহিতে তেইর লগে রাজপুত্রর পরিচয় অইল। এরে 'এলিনার' রূপহানে বিভোর অয়া রাজপুত্র তেইর প্রেমে পরেছে। রাজপুত্রয় মনে মনে প্রতিজ্ঞা করেছে এলিনারে ছাড়া আর আগ্ গরেও লহং নাকরতৈ।

মন্ত্রীয়ে এরে ইয়ারিহান হুনিয়া জবর চিন্তা আহানাৎ পড়িল।

এমাটিক আতলপা জাতর নিঙলসৌ আগরে রাজপরিবারে কিসাদে আনানি? রাজায় রাজপুত্রর ইয়ারিহান হুনানির লগে লগে ফামে পড়িল। ঔগদে এলিনা রাজপুত্রর বিরহে বিহ্বল অয়া ছড়াহানাৎ জীবন বিসর্জ্জন দিল। এগদে রাজার অবস্থাও জবর সাক্তি অনায় হাব্বি উলট পালট অপরিলগা। যুবরাজে লমইতেগা মন্ত্রীর পরামর্শ মতে কুলহান রক্ষা করানিত লেপইল রাজকুমারী আগর লগে লহং অইল। রাজকুমারী এগর নারগো জবর হুংশি। তেই এলা দিয়া রাজপুত্ররে মুগ্ধ করিয়া থইরি। আকদিন তেইর হুংশিপা এলা হুনতে হুনতে রাজপুত্রয় খাংতা এলিনারে নিংশিং অইল। ধাপ দিয়া জঙ্গলহানাৎ এলিনারে বিসারেয়া সালইল। বিসারতে বিসারতে না পেয়া ছরা আহানর কাদাৎ পানীর ডকহানে পানী পিনাত আয়া রাজপুত্রয় এলিনার বাপকরে পেইলো। জিলক মরানির দুঃখে বুড়া বাপক নিজরে ঠিক থনা নুৱারেছে পাগল অপরেছেগা। দারৌরকা বনে আহেছি অন্যান্য মানুরাংতো রাজকুমারে হারপেইল যে এলিনা ছরাএহানাৎ ঝাপদিয়া আত্মহুতি দিয়া প্রিয়তমর বিরহাগ্নি তাফ্‌থা করেছে বার কন্যা বিয়োগর শোকানলে পুড়িয়া বাপকরতাও এঅবস্থা অসে। ইয়ারি এতা হুনিয়া রাজকুমারে নিজরে ধরিয়া থনা নুৱারলো, মৃত্যুর পিছেদে তার প্রিয়তমার লগে মিলন অনার চিয়ৌপা খৌরাঙে ছরাহানাৎ ঝাপ দিয়া তেইর আত্মারে বিসারেয়া লোকান্তরে সালগেলগা। এগদে নুরা কইনা উগৌ তার পিঠিয়ে পিঠিয়ে বিসারেয়া আয়া এদৃশ্যএহান দেহিয়া করুণতম সুরে বিলাপ করে করে রৌ মেলিয়া কাদানি অকরলো।

ঠিক সময়ৌহানাৎ নাট্যমঞ্চগৎ জিলিক করলো চারিয়বারাদে লাইট জ্বলিল। বিয়োগান্ত নাটকহান লমৈল। আহি দ্বিয়গি পুছে পুছে কি-ইভর সেব্‌চেন্‌কি থিয়েটার হলেত্ত নুকুলিয়া আউরি।

কি-ইভর সেব্‌চেন্‌কো নাট্যমঞ্চ

সেব্‌চেন্‌কো নাট্যগৃহগর মঞ্চগ নিয়াম ডাঙর। হাজার হাজার দর্শক। অভিনয় অকরানির আগে মি খালকরেছিলু, এমাটিক ডাঙর মঞ্চএগৎ অভিনয় অস্বাভাবিক না লাগতৈতো? চরিত্র কতহান সুকুলতায়, বাদবাকী মঞ্চগো উদালা অয়া থাইতৈ।

কিন্তু রুশ নাট্যমঞ্চে আকসাটে নিয়াম পারা মানু সুকুলিয়া থৈজগো বুজে বেলতারা। আকেইহান দৃশ্যত আহৌগর চুরা অভিনেতা অভিনেত্রী আকসাটে সুকুলতারা। রাজদরবারর দৃশ্য আদালতর দৃশ্য বা লহঙর দৃশ্য এমাটিক জীবন্ত করে দেহুয়েইতারা না দেখলে বিশ্বাস নার।

রুশ নাট্যমঞ্চ জব্বর ডাঙর থাংতে যবনিকার ঠিক পিঠিত মঞ্চগর দ্বিয়বারাদে বিশেষ ধরণর স্ক্রীণলো দুহান ফালু করতারা। এরে ফালু দুহানর পিঠির ফালু ঔতা গুরিয়া থইতারা। প্রত্যেকহান ফালুরতা দুয়ার দুহান দুহান থার। এরে ব্যবস্থাহানরকা মঞ্চগর প্রবেশ পথ পাচগো অপরেরগা — মঞ্চগর হাদিগদে, ভিতরর ফালুর দ্বিয়বারাদে বারো যবনিকার কাদার ফালুর দ্বিয়বারাদে ঔহানলো বহু অভিনেতা অভিনেত্রী আকসাটে মঞ্চগৎ হমানিৎ বারো মঞ্চগত্ত নুকুলানিৎ কোন অসুবিধা নার।

এতা ছাড়াও মঞ্চর floor অর পরিকল্পনাও খানি ভিন্ন ধরণর। আমার সাদে flat floor অর ব্যবস্থা এপেইৎ নেই। মঞ্চর floor

হান উচ-নেম করে হাজাছি। প্রায় পাচ ছয় ধরণর উচ্চতার ব্যবস্থা আছে ঔহানলো দূরত্বর ধারণা দেনাৎ সুবিধা অর। রুশ নাট্যমঞ্চত সাউণ্ড এফেক্ট বারো লাইট এফেক্ট নিয়াম দক্ষতালো প্রয়োগ করতারা।

এপেই রুশ দর্শক সম্পর্কে মন্তব্য আহান করানি উচিৎ বুলিয়া খাল করৌরি। অভিনয় অকরানিত্ত লমনি পেয়া দর্শক হাব্বিয়ে এমাটিক ইম্পানি অইয়া বইয়া থাইতারা যে কোন জীবন্ত মানু বইয়া আছি বুলিয়া নিঙনার। মেরাকে কোন উৎকৃষ্ট অভিনয় দেখলে দলে দলে আত চাপর দিতারা বারো হৌতারহৌ। এ সাদে শৃঙ্খলাবদ্ধ দর্শকরে শ্রদ্ধা অর।

বিজ্ঞান রুশ জনসাধারণর জীবনর হাদিৎ হমা পড়েছেগা। বস্তুবাদী দর্শনর প্রভাব পেয়া বিপুলভাবে পড়েছে। মুক্ত চিন্তা, যুক্তিসম্মত বারো বিজ্ঞান সম্মত বিচারধারা মানুর মন দখল করেছে। কিন্তু মাত্র দ্বি পুরুষ আগে পেয়াও এসাদে মুক্ত থিয়াটারে অভিনয় করানির সৌভাগ্য বেয়াপারতা নেয়ছিল। পর্দ্দার পিঠিহানাৎ নির্ম্মম অনুশাসনে থায়া তানু মুক্ত জলবায়ুত্ত বঞ্চিত অছিলা। এ সাদে অভিনয় করানিরে ছাড়িয়া অভিনয় চাঁনা বা অভিনয়র বিষয়ে আলোচনা করানিপেয়াও অপরাধর কথাহান আসিল। কিন্তু আজি রুশ বেয়াপা মুক্ত। কুসংস্কার বারো গোড়ামী তানুর চলানির পথে আর বাধার সৃষ্টি নাকরের।

আজির সাম্যবাদী রাশিয়াৎ দারিদ্রর অবসান অছে। সামাজিক কুসংস্কাররকা কোন মুনি-বেয়াপায় আত্মগ্লানিৎ ডহিয়া মৃত্যুবরণ নাকরতারা। এবাকা আত্মগ্লানিত্ত জিংতা অনারকা আত্মহত্যার পথ লনা না লাগের, জীবিকারকা জীবনহান উৎসর্গ করানির প্রয়োজনও নেই।

কি - ইভ

নাটক চানার সময় মি দ্বিভাষীর সাহায্য নাউ লছু। রুশ, উজবেক, আর্মেনিয়ন — যে কোন ঠারর নাটক হারপেইতে মোর কোন অসুবিধা নাছে। কারণ ভাষা অইল-গাতায় ভাবর প্রকাশ। কিন্তু অঙ্গিভঙ্গিলো ভাবর প্রকাশ করানি য়াকরের। বারো হাব্বি মানুর রাগ-অনুরাগ, বানা-নুংশি, হিংসা-দ্বেষ আছে, হুদ্দা খানি কম বেশ অইতে পারে।

মানুর মনোজগতর সংঘাত আজিও আছে, আজিও অনুভূতি জগতর দ্বন্দ্ব আছে, রাশিয়াতো উতার ব্যতিক্রম নেই। ঔহানলো পাউরি আজিকালির রুশ দর্শকে ট্র্যাজেডির অভিনয় চেয়া নুঙেই পেইতারা। শেক্সপীয়ারর ট্র্যাজেডি, লার্মণ্টভ, শেকভ, টলষ্টয়, গগলর ট্র্যাজেদির নাট্যরূপ, গ্রীক ট্র্যাজেডির রুশ অনুবাদ নাট্যরসিক দর্শক-বাং নিয়াম সমাদর পাছে। এহানাও হারপেয়ার আহির পানি নেই এ সাদে জগৎহানরে পৃথিবীর মানুয়ে কোনকালেই ঠইগলো বানা পানা নুরারতৈ। মানুর শাশ্বত বেদনায় জীবনরে রসাল বারো অর্থময় করিয়া থৈতৈ। জরমেত্ত মরাণি পেয়া মানুর বেদনাধূসর আত্মায় শিচ্চিল আহির পানির মাধ্যমে উপলব্ধির পথর লিংখাত করতৈ।

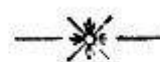
রুশ জনজীবনে সমাজবাদে বিশিষ্ট ফাম আহান অধিকার করেছে। কোনো কোনো ক্ষেত্রত জীবনাদর্শ বারো চিন্তাধারার রূপ পেয়া বদলে পরেছেগা। প্রেম, দুঃখ, বেদনা, হতাশা — এরে মানুর বিশ্বজনীন অনুভূতিরে নিজস্ব সমাজবাদী দৃষ্টিলো ব্যাখ্যা বারো বিশ্লেষণ করানি মনাছে। কিন্তু সমাজেত্তও জীবন ডাঙর। সমাজবাদ পথ আগ, জীবন অইল গাতায় পরিক্রমা আহান, চিরন্তন গতিধারা আহান।

ধনতন্ত্র অক, সমাজতন্ত্র অক, মানু হাব্বি সময় মানু। বারো

মানুর অন্তর-জগতর সমস্যাও আকতা। রাজনৈতিক বারো অর্থ-নৈতিক বাতাবরণ বদলি অইলেও মানুর অনুভূতির জগৎহান অপরি-বর্ত্তিত অয়া থাইতৈ। অনুভূতির জগৎহানাৎ দ্বন্দ্ব সংঘাত আছেই বারো ট্র্যাজেডিও আছে।

নাটকর রাজপুত্র বার এলিনায় অন্তর্দ্বন্দ্বত্ত মুক্তি পানারকা আত্মহত্যার পথগো বাছিয়া লছিলা। রাজপুত্র বারো এলিনার প্রেমর পরিণতি আছিল মরাণিৎ-ট্র্যাজেডিৎ। শেলীর অমর কথাহান চিরদিন হাব্বি মানুরকা চিরসত্য অয়া থাইতৈ — "Our sweetest songs are those that tell of our saddest thoughts."

কলাবিদ বারো কবি-সাহিত্যিকরতা সূক্ষ্ম অনুভূতি অর্থাৎ finer sentiment নিয়াম তীক্ষ্ণ অর। মোর অনুভূতি এসুর সাদে মিয়াম সূক্ষ্ম নাইলেও স্থূল নাগৈ। মোরতা মানবীয় অনুভূতি উপলব্ধি করানিৎ নিয়াম অসুবিধা নার। নাটকহান এমাটিক সাবলীল বারো জীবন্ত অভিনয় করেছিলা যে ঠারর দুর্বোধ্যতায় হারপানিৎ নিয়াম বাধার সৃষ্টি করানি নুরারেছে। ঔহানে এরে নির্দোষ করুণ নাটক এহান হাব্বি দর্শকর সাদে মোরকাও সমান উপভোগ্য অছিল। এলিনা বারো রাজপুত্রর চরম পরিণতিত মোর অন্তরগো কাদিয়া উঠেছিল। নুরা কইনাগর বিবাহিত জীবনর হাব্বি হপন ছুন্ছান্ অয়া যানায় বুকগো চাপারেয়া যে করুণ নুংশি এলাহান দিল, আজিও বিরহিনীর ঔ সুরহান বৌহানে বয়া আনের।

—※—

কি - ইভে সভা

২৮ অক্টোবরে City Council র সভা আহানাৎ যোগদান করানিরকা গেলাংগা। মিটিং হানাৎ হমানির সময় ইউক্রেনর রীতি অনুসারে আমি ডাঙর কেক' আগ কাপিয়া মিটিঙর হলগৎ হমেই-লাংগা। ঔপেই বেয়াপার শিক্ষা বার প্রগতি সমাজ বারো আরাকো নানা বিষয়ে আলাপ আলোচনা অইল আমার দলহানাৎ মি আকগুলিগ ছাত্রজীবনর দুর্বারহান না লালছুগ হানতে মোরাংত ভারতর ছাত্রসমাজ সম্পর্কে তানু হারপানি মনেইলা। মিও ছাত্রসমাজ সম্পর্কে লেইরিকে ম্যাগাজিনে যেহানি পাকরেছু উহানি হাজেয়া পরেয়া গম্ভীরভাবে মাৎলু। তানু মোরে জবর হারপাকুরিগো বুলিয়া হাতচাপর দিতে নাইত্তারাগা। মিটিং লমকরিয়া নুকুলতেই press reporter এ আয়া মোরে বেরিয়া দরলা। মি ডরহানে প্রফেছর চেনেহী বেগেমরে কাদাৎ ডাকুলু। তেই কাদাৎ উবা অনায় সাহস করিয়া তানুর হাব্বি প্রশ্নর উত্তর দিলু। রাতিহান বাকা অনার হোটেলে আলথক অইলাং।

পিছেকার দিন বারো দিনহান বুল্লাং। মাদানে আমারে বারো চেকশ্লোভেকিয়ার দল আহানরে সম্বর্দ্ধনা জানানিরকা ডাহেছি সভা আহানাৎ অংশগ্রহণ করানিরকা গেলাংগা।

চেকশ্লোভেকিয়ার দলহানাৎ ১৫ গ বেয়াপা আছিলা। তানুও আমার ছাদে দ্বিভাষী আগ লগে থছি। মিটিংহান অকরানির পিছেদে সভাপতিয়ে আমারে সম্বর্দ্ধনা জানেয়া বক্তৃতা আকচুটি দিল। বুজন উগর দ্বিয়বারাদে নিঙলসৌ দ্বিভাষী দ্বিয়গী উবা অইলা। সভাপতিয়ে তার ঠারে অনর্গল বক্তৃতা দিয়া সালৈল। বার দ্বিভাষী দ্বিয়গীয়ে সমানে অনুবাদ করিয়া সালৈলা। আমি যেগদে বহেছি উগদে আমার দ্বিভাষীয়ে ইংরাজীলো অনুবাদ করিয়া মাতানিৎ লাগল।

বারো চেকোশ্লোভেকিয়ান দলহান যেগদে বহেছি ঔগদে চেয়া তান্নুর সুন্দরী দ্বিভাষী নিঙলসৌগয় অনুবাদ করিয়া মাতিয়া সালৈলি। আগয় আগরে নাচেইতারা। যেমন মুখস্থ মাত্তারা পারা। এন্নুর ভাষাজ্ঞান, টটরানির সাবলিলতা বারো প্রকাশভঙ্গি দেহিয়া খাঙ লাগিয়া থাইলু। Tourism বিভাগ এতাত কতি হবা করে শিক্ষা দিতারা উহান অনুমান করানি পারলু।

সভা লমনির পিছেদে সাংস্কৃতিক অনুষ্ঠান আহানর ব্যবস্থা করলা। চেকশ্লোভেকিয়ার দল উহানে দেশভক্তিমূলক এলা কতহান জবর মুংশি করে দিলা। তান্নুর পিছেদে আমার সাংস্কৃতিক প্রদর্শনর পালাহান পড়িল। হাব্বি আমার মান্নু অইলে জয়দেবর আরতিহান দিয়া তান্নুরে চমক লাগা দেনি পারলাং অইছ। মি আক্‌খুলিগ অনায় উহান নাইল। লমৈতেগা মি নাচা আহান দেহুরানিৎ পড়লু। দিল্লীত্ত যিতেগাই মি নাচার হাব্বি সাজ সরঞ্জাম লয়া আহেছিলু। আমার লগর নীলিমা বরুয়ায় জবর হবা রবীন্দ্রসঙ্গীত দিরি। তেইর এলার তালে তালে মি মণিপুরী নৃত্যর ভঙ্গিমালো এরে রবীন্দ্রনৃত্যহান প্রদর্শন করলু। সমুদ্রর ঢেউর ছাদে জ্বিরা জ্বিরা আতচাপর পড়ানিৎ লাগিল। নাচানিহান লমনির লগে লগে বাক্কা কতগো দর্শক স্টেজ-হানাৎ আয়া মোর আতহানাৎ চুমাদেনিৎ লাগলা। মোর নাচাহান কিয়েভর দূরদর্শন বিভাগর মান্নুয়ে আয়া ভি, ডি, ও কেছেট করলা। মোর গারিগৎ আয়া দৌ জিলকানির ছাদে পোহর পরের এতা কিতা বুলিয়া আচানক অছিলু কারণ ঐ সময় আমার ভারতবর্ষে ভিডিও কেছেটর প্রচলন নেয়ছিল হানতে।

সাংস্কৃতিক অনুষ্ঠান লমনির পিছেদে ভোজনরকা ৩০ গ মান্নুয়ে ডাঙর টেবিল আহানাৎ বইলাংগা। টেবিলহানাৎ হাজেয়া থছি

খানা উতার নুংশিপা গতে পেটগো আধাহান বুজিল। এপেই খাদ্য অইলগাতায় পাওরুটি, আলু সেল্‌কমল হাবিব ধরণর হংকরেছি খাদ্য বারো জাত জাতর ফলমূল। ডিম বারো মাংস। আমারকা বিশেষভাবে কতগো ভাত বারো আছুটা ডাঙর ডাঙর মাছ হিজেয়া দিলা। পারিলমাহি খেয়া ঢেকুর তুলিয়া খানাত্ত উঠলাং। হাত-হানি ধয়া হোটেলে আলথক অইং বুলিয়া কুকালা করানির সময় আমার লগর আগয় খানি থেক্‌থুক্ করানিয়ে মুরারা অইলি পাউরি বুলিয়া দলা মানু ঔতা দাবদিয়া তেইর কাদাৎ ফোয়ইয়া কিতা কিতি পরামর্শ - উপদেশ দেনা অকরলা। হারপেয়া আমি লাজহানে আকয়া মরে পড়লাংগা পারা! কুকালা করতে পেয়া স্বাধীনতা নেই। মনে মনে খাল করলু —

" কিবা দেশে আইলাং রে ভাই
কিবা দেশর গুণ।
কুকালা করতেগাও মানুর
উপদেশ বাণী হুন ॥ "

— x —

কি-ইভে আরাকদিন

কলিং বেলগো বাজানিয়ে খাঙ লাগিয়া গুমেত্ত উঠলু। দুয়ার-হান খুলানিয়ে পরিচারিকা আগগ আনিয়া চা দিল। মি আগে কোনদিন রাঙা চা না পিয়েছু। এপেই চা দিতারা হৰাহানে না পিয়া থুয়ারলু। আয়নার গ্লাস আগ কারুকার্য করেছি খৌ আগত বরেয়া চা দিলা হান্‌তে তপ্তা চা দরানিং হিন নাইল বারো কারু-কার্যর হাদিয়েদে চার রঙহান দেহিয়া নিয়াম হবা লাগিল।

চা পিয়া হদেয়া বুলানিং যানারকা সালৈলাং। কিয়েভর আয়তন মস্কোর দ্বিগুণ। বারো মস্কোর তুলনাৎ কিয়েভর জনসংখ্যা জবর কম। অবশ্য কিয়েভর ৪৫ ভাগ গাছ, বারি বারো পার্কলো বুজেছে। ঔহানে কিয়েভরে City of Parks (উপবন নগরী) বুলিয়া মাত্তারা। বাছে কায়া পথে বুলে বুলে আমার গাইড টানিযায় নগরহান চাব্বি চিনা দিল। কিয়েভরে কেন্দ্র করিয়া রুশ জাতি পয়লা সঙ্ঘবদ্ধ রাষ্ট্র হংকরেছিলা বারো কিয়েভর মানুয়ে পইলা খৃষ্ট ধর্ম্ম গ্রহণ করেছিলা। যে রুশ জারগয় পয়লা খৃষ্টধর্ম্ম প্রচার করেছিল, ঐ 'জার'গর প্রতিমূর্ত্তি নীপার নদীহানার পারগৎ উবা অয়া থাইতে দেখলু।

ইউক্রেনী, রুশ বারো বেলোরুশর উন্নিশ শতিকা পেয়া লিখিত ভাষার কোনো তফাৎ নেয়ছিল। ইউক্রেন বারো বেলোরাশিয়া বহু শতাব্দি পোলেণ্ড অধিকারে থানায় তানুর গজে পোল প্রভাব পরেছে। উন্নিশ শতিকাত ইউক্রেন বারো বেলোরাশিয়ার বুদ্ধিজীবী

হাব্বিয়ে জাতীয়তাবাদী ভাষা আন্দোলন অকরেছিলা। এরে আন্দোলনহানর ফল স্বরূপ নুয়া দুহান সাহিত্যিক ভাষা — ইউ-ক্রেনিয়ান বারো বেলোরাশিয়ান ঠার জরম অইল। এরে ঠার দ্বিয়হান সোভিয়েট ইউনিয়নর স্বীকৃত ভাষা দুহান। আজি নিজর দেশেত্ত এমাটিক দূরেই থায়াও মোর ইমাধারর দুর্দ্দশার কথাহান খাল করিয়া মনহান হীন পেয়া থাইলু।

আমার লগর সরোজিনী দেবীয়ে কাদাৎ আয়া আংকরলো— 'কিতা তে ইমা-বাবার কথা নিংশিং অইলেতা না কিতা? উতা বেলা বাছা- মুঙেদে চা কতি হবা লাগেরতা!" নীপারর বুকগৎ পারেও পারেও করে নৌ বারো মটরবোট বাছেয়া আছে। নীপারর পারগৎ লেঙৌর গজে ফামে ফামে হোটেল রেঁস্তোরা। ছুটির দিনে মানুয়ে এপেই আয়া প্রাকৃতিক সৌন্দর্য উপভোগ করতারা।

আমার বাছহান কিয়েভ বিশ্ববিদ্যালয়র মুঙে উবা অইল। বিশ্ববিদ্যালয়র মুঙে ইউক্রেনা জাতীয় কবি শ্বুচেঙ্কোর প্রতিমূর্ত্তি উবা অয়া আছে। শ্বুচেঙ্কো হুদ্দা কবিগো নাগৈ, তা ইউক্রেইনর জাতীয় আন্দোলনর কর্ণধারগো।

বাছহানাত্ত নামিয়া আটে আটে বিশ্ববিদ্যালয় চানাৎ লাগলাং বারো দ্বিভাষী টানিয়ারাংত সোভিয়েট ইউনিয়নর শিক্ষা পদ্ধতির বিষয়ে আংকরিয়া মূল কথাহানি হারপেইলাং। এদেশে শিক্ষার সুবিধা হাব্বিরকা মুক্ত, কিন্তু কলেজ বারো বিশ্ববিদ্যালয় পর্য্যায়র শিক্ষা হার্ব্বিরকা নাগৈ। সামাজিক ব্যবস্থার দাবীহান চেয়া শিক্ষা ব্যবস্থা গড়িয়া উঠেছে। যে পরিমাণে, ডাক্তার, ইঞ্জিনিয়ার, কারি-গর প্রয়োজন অইতৈ ঐ হিসাবে ছাত্র-ছাত্রীর নাং ভর্ত্তি করতারা।

বারো ছাত্র-ছাত্রীর কুঙ্গদে নিয়াম বুদ্ধিহান আছে উহান চেয়া উচ্চ-শিক্ষা দিতারা।

বিশ্ববিদ্যালয়র পরিবেশ উপযুক্ত উচ্চ শিক্ষার পরিবেশ বারো ঘর দুয়ারর ব্যবস্থা, শিক্ষা পদ্ধতি হাব্বি হুনিয়া এরে দেশর ছাত্র-ছাত্রী কিয়া সুশিক্ষা পেইতারা উহান হবা করে উপলব্ধি করলু।

আমার আতে নিয়াম সময় নেই হানতে কম সময়র ভিত্তরে যতহান পারিল চানা এহানেই আমার মূল উদ্দেশ্যহান। বিশ্ব-বিদ্যালয়র বিষয়ে যেহানি হারপেইলু, বাছহানাৎ কায়া উহানি ডাইরীহানাৎ ইকরিয়া থইলু।

—×—

কিইত্তরে বিদায়

আজি আমি এপেইৎ থানার লমৈলগা দিনহান। আরাকো যতদিন পারিয়ার দেশহান বুলিয়া চানা মনেইলাং। মিঃ সাজিয়ে বারো দ্বিভাষী টানিয়ায় আমারে লেনিনর স্মৃতিসৌধ দেহুরানিরকা নিলাগা। দূরেইত্ত স্মৃতিস্তম্ভগো দেখলু। স্তম্ভগো বেরিয়া চারিয়-বারাদে ফুলর বাগান। আমার ছাদে দেশ বিদেশেত্ত ভ্রমণকারী আয়া লেনিনর বেদীত শ্রদ্ধাঞ্জলী দিলা। এপেইর রীতি অনুসারে মুরা হেইমাকে আয়া লেনিনর পুণ্যাত্মারে হমা দিয়া ফটো কতহান তুল্লা। মোরেও কাদাৎ ডাহিয়া তানুর লগে ফটো আহান লইলা। তানুর রীতি নীতি এতা আচানক লাগের!

এথুরুম মিঃ সাজিয়ে আমারে সভা আহানাৎ নিমন্ত্রিত অতিথি হিসাবে নিয়া যানারকা সাল করলো। এরে সভাহান জবর জাক-জমকপূর্ণ হোটেল আগর সভাকক্ষহানাৎ বহিল। এপেই আয়া টানিয়া বারো ভেলেরির লগে বন্ধুত্ব অইল। ভেলেরি ডাক্তারি পাকরিরি বারো টানিয়া ইঞ্জিনিয়ারিংঅর ছাত্রীগো। সোভিয়েট ইউনিয়নে ইঞ্জিনিয়ারর ভিতরে তিনভাগর আকভাগ বেয়াপা। ডাক্তার, সার্জনও আধাআধি বেয়াপা। স্কুল হাসপাতালেও প্রমীলার রাজত্ব।

ভেলেরি বারো টানিয়ায় মোর লগে বাগা বাগা ইংরেজীলো টটরানিং লাগলা। বন্ধুত্বর চিন্নংহান হিসাবে টানিয়ায় তেইর গার-গোব কাঠিডাল খুলিয়া মোরে পিদা দিল। মিও দিল্লীত্ত নেছিলুগা খারোগাছি তানু দ্বিয়গীর আতে পিদা দিলু। তানুর হারৌর সীমা নেই অইল।

কিয়েভরে বিদায়

আমি হাব্বিগিয়ে তিলয়া ডাইনিং হলগৎ খানারকা গেলাংগা। দীগল টেবিল আহানাত টানিয়াগাছির কাদাৎ বইলু। পয়লা আমারে চমৎকার কারুকার্য করেছি জাংআলা গ্লাস আকেইগত হাল্‌দীয়া সরবৎ পারা আকতা দিলা। মি চেয়া থাইতে ভেলেরি গ্লাসহান ধরিয়া cheers করানি মনেইল। হারপেয়া 'মি মদ নাখাওরি' বুলানিয়ে তেই মোরে 'এতা ইউক্রেনিয়ান wine জবর হুরাং', নেশাও নার' মাতানিয়ে মিও ফুটি পিয়ে বেল্লু।

খানা হদেয়া ক্লাব হলগৎ হমেইলাংগা। রাশিয়ান মুনিসৌ আগয় মোরে তার লগে নাচানিরকা ডাকলো। মি এতা নাচা না হিকেছু বুলানিয়ে তা আমার দেশে যুবক যুবতীয়ে কিসাদে অবসর সময় কাটেইতারা বুলিয়া আংকরল। আমার দেশে যুবক যুবতীয়ে নিয়াম স্বাধীন অয়া পাশ্চাত্য দেশর সাদে মিলানি করানি নেই বুলিয়া মাৎলু। কিন্তু ভেলেরি বারো টানিয়ায় দ্বিয়গীয়ে হাতহুহান ধরিয়া মোরে নাচা বাগা দেনাৎ লাগলা। খানি হিকিয়া মি অর্কেষ্ট্রার তালে তাল মিলেয়া তানুর লগে নাচানিৎ লাগলু। অক্তি কম সময়র ভিতরে নাচাহান ধরে বেল্লুহান দেহিয়া তানু খাঙ লাগলা। মি ভিতরেদে খাল করলু — 'নাচার তাল রকতে আছে মণিপুরী মানুগো হানতে হুরারতৌতা কিয়া?" নাচাহান লময়া আমার যানার সময়হান অইল। আহির পানী বেলেয়া টানিয়া বারো ভেলেরিরাংত বিদায় লয়া হোটেলে আলথক অইলাং।

আমার প্রধানমন্ত্রী মোরারজী দেশাই এ দেছে ভাষণহান টি.ভি. ত চেইলাং। আমার দ্বিভাষী টানিয়া মোর কাদাৎ বহেছিলি। তেই হাপ্তাহানর পাঁচদিন কামে থাইরি হুদ্দা দ্বিদিন ঘরে থাইরি। তেইর আগ.্গ হুকাং সৌগরে নিংশিং নাউরিতা বুলানিয়া ডাইরীগত্ত সৌগর

ফটোহান নিকালেয়া মোরে দেহুয়েইলো। সৌগ নিংশিং অনায় তেইর আহি দ্বিয়গী তিঙে পড়িলগা। ভাষাতত্ত্বর গজে ডক্টরেট পাছে টানিয়ার মুহুর্ত্তহানাৎ কথাহান বুলন দিতে সময় না লাগিল। তেই তেইর আবেগ সংবরণ করিয়া মোরে আংকরলো— "হান্তে তি তে আজি যাউরিগা। আমার দেশেত্ত কিতা তে নিয়া যানা মনাউরি ?" রাশিয়ার সাৎহবা স্বাস্থ্যবান, দলা দলা সৌ ঔত্তা দেখলে চর করিয়া আনানি আহের। হান্তে মিঔ মাতে বেল্লু— 'হায়, সৌ আগ দেই বেনায় !' তেই মুকসি আহান দিয়া মাৎলো — 'আমার দেশে প্রত্যেকগো সৌ অতি মূল্যবান। এতা আমার দেশর সম্পদ; হান্তে মহা বিপদে বেল্লে।' খানি পিসেদে তেইর লগে আসিলা যুবক কতগর লগে আলোচনা আহান করিয়া মাৎলো — 'হায়, এরে গিরক চারিগয় তোরে বিয়া করানিৎ রাজী আছি, হান্তে তোরতা কারে পছন্দ অর মাতে বেলা, ঔহান অইলে তোর উপহারহান পা বেলতেই।' আমি হাব্বিয়ে মিলিয়া একলগে আহে বেল্লাং। রাশিয়ান মানুর রসিকতার সরস প্রকাশহান উপভোগ করলু।

টানিয়ার লগে য়ারি দিয়া বাসহানাৎ আয়া কাইত্তেগা আমার ড্রাইভাররে বিছারেয়া নাপেইলাং। খানি পিছেদে দেহুরিতাই, ড্রাইভারগো কোনগত লেইরিক পাকরিয়া বয়া আছে। সোভিয়েট দেশে আয়া লক্ষ্য করলু যে মানুর লেইরিক পাকরানির আগ্রহ জবর নিয়াম। যাত্রী নাথাইলে টেক্সি ড্রাইভারে লেইরিক পাকরিয়া থাইতারা, হোটেলে বারো দোকানে খরিদ্দার নাথাইলে নিঙলসৌ ঔত্তায় লেইরিক আকেইহান্লো বইয়া থাইতারা। বাছরকা বাছেয়া থাইতেও মানুয়ে লেইরিক আকেইহান্লো থাইতারা। দোকান বাজারর মুঙে গাবুরা পুরায় 'আড্ডা' না দিয়া উবা অয়াও লেইরিক

পাকরতারা। পথঘাট হবা অনায় ট্রামে বাছে জাকারানি নেই হান্তে লেইরিক পাকরানিং বারো ইকরানিং মানুয়ে অসুবিধা নাপেইতারা। আমার দেশর পথর অবস্থা বর্ণনা করিল পথ নেই। লেইরিকর দশলাইন আহান হবা করে পাকরিয়া হদেয়া খেইতাঙায় জাকরণহানে বারো আহিগি দুই নম্বর লাইনে আয়া ফৌঅইতে। বারো খানি পাকরিয়া হদেয়া পৃষ্ঠাহান লমনি বিত্তা অইতে বারো জাকরণ হানে হাব্বি গণ্ডগোল অয়া কুম্পেই পেয়া পাকরেছিলুহান বিছারতেগো সৌঅনিহানে লেইরিকহান বেলা দিঙ বুলতে চিন্নং নেই স্পিড ব্রেকার আগং লাগিয়া বাছহানর লগে লেইরিকহানও ফাল দিতৈ। হান্তে ইচ্ছা থাইলেও আমার পাকরিল সুবিধা নেই, লেইরিকও নেই। হাব্বি সময় লেইরিক লয়া পাকরানিও সম্ভব নাগৈ। কিন্তু সোভিয়েট দেশে লেইরিকর অভাব নেই। দেশহান বুজিয়া গ্রন্থাগার। হাব্বি, স্কুল, কলেজ, অফিস, ফেক্টরী, ক্লাব ইত্যাদিং লাইব্রেরী আছে। বারো মান্ুর রুচি মিলেয়া বিভিন্ন ধরণর লেইরিক ও বুজেছে। হান্তে হাব্বিয়ে নিজর মনোমত লেইরিক পেইতারা বারো পাকরিয়া নিজর জ্ঞানর ভাণ্ডারগো বুজেইতারা।

এপেই পত্রিকা বারো ম্যেগাজিনরও অভাব নেই। বিখ্যাত পত্রিকা দুহান অইলগাতায় 'প্রভ্দা' বারো 'ইজভেস্তিয়া'। এরে পত্রিকা এতার আকার ডাঙর নাগৈ বারো পৃষ্ঠার সংখ্যাও কম। পত্রিকা এতাত আন্তর্জাতিক সংবাদ নিয়াম নেই। হুদ্দা নিজর দেশর বারো রাজনীতির বিস্তৃত বর্ণনা। লেনিন ছাড়া য়ারী নেই। হান্তে লেনিনে দেহুরাদেছে পৃথিবীহানেই তান্থুর পৃথিবীহান, এহানেই হাব্বিয়ে মানানি লাগতৈ। এহানলো পাউরি পৃথিবীর হাব্বি মানুর চিন্তাধারাও এমুর চিন্তাধারা তঙাল।

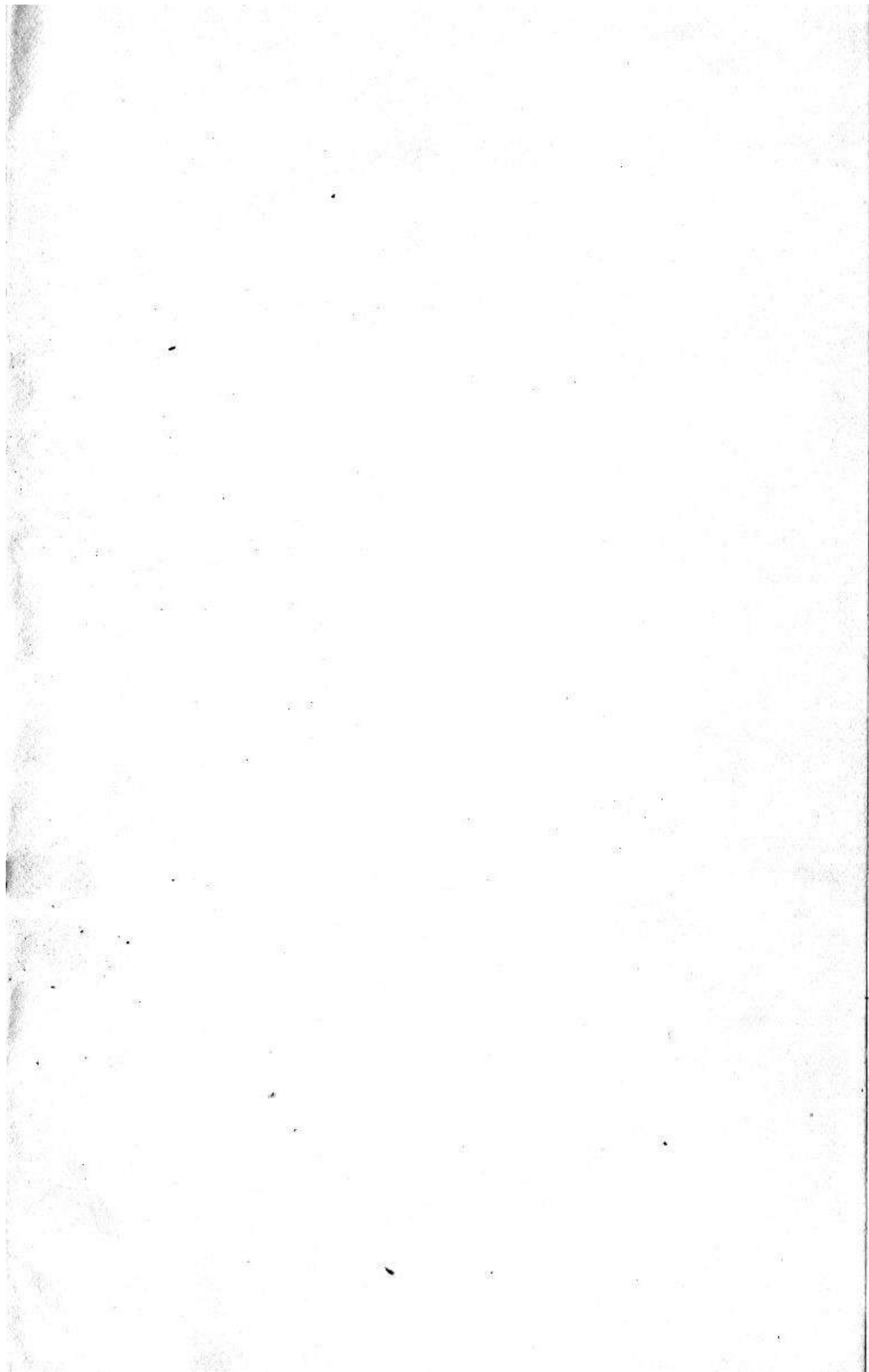
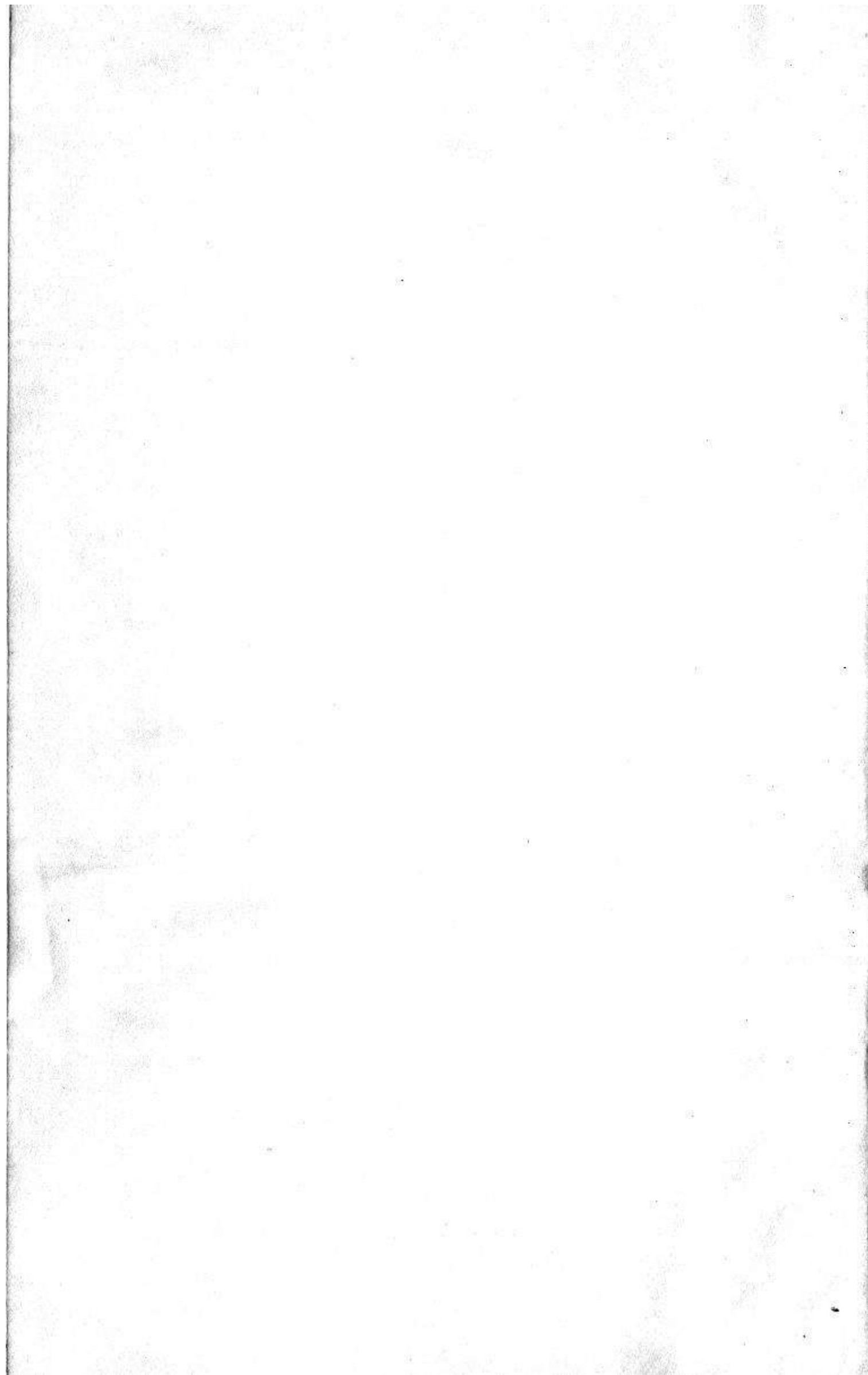
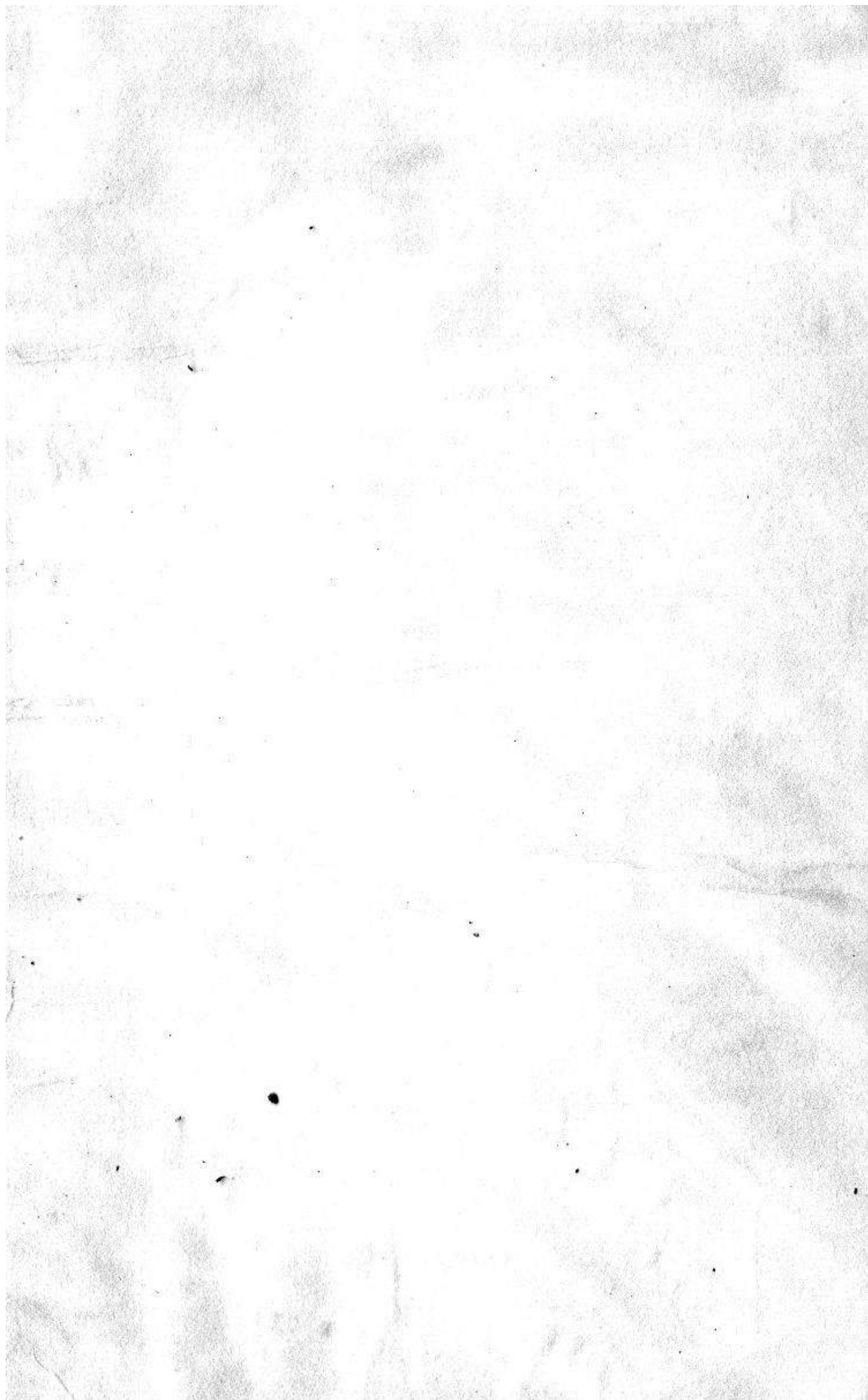
সংবাদ পত্র এতায় সরকাররে সমালোচনা করানির অধিকার নেই । সরকারর হাব্বি কাম সমর্থন করানি লাগতৈ নাইলে উপায় নেই । মানু আগরে বাধিয়া থনা য়াকরের কিন্তু তার মনহানরে বাধিল ক্ষমতা কারতাও নেই, হানতে এরে দেশর শিক্ষিত সমাজরে পেয়া সরকারে য়েলাদে বাধিয়া থনা মনাছে এহানর পরিণাম কোন দিন হবা নাইতৈ। নিশ্চয় আগদিন—

"ভাঙ্ ভাঙ্ ভাঙ্ কারা, আঘাতে আঘাত কর !"

বুলিয়া তান্নুর প্রাণ সজাগ অয়া উঠতৈ; দেশহান ছিন্ন বিছিন্ন অইতৈ। কথাহান মনে মনে খাল করলু কিন্তু টানিয়ারে না বাগেইলু কারণ তান্নু এবাকাও মন খুলিয়া টটরানি না হিকেছি । কথাহান উপলব্ধি করলেও থতাহান্‌লো নাও মাত্তায় বরং মোরে দেশহান বাগে দেনার চেষ্টা করানির দোষে জেলে ফোকরতায়গা। দিল্লীত্ত আইতেই আমারে হিকেয়া পাঠাছি যাতে যেতা হাদা না টটরিয়ার কারণ সোভিয়েট দেশে 'বেরহানরও কান আছে' ।

মনর কথা মনহানাৎ থয়া হোটেলেত্ত আমার বারহানিলো রেলর স্টেশনে ফোয়ইলাংগা ।

সময় জিংতা করানিরকা আমি রাতি রাতি ট্রেনে ভ্রমণ করলাং বারো দিনে দেশহান চেইলাং । রাতি ট্রেনে আমারে কাকরিয়া স্থানীয় গাইড প্রফেসর টানিয়ায় আমারে বিদায় দিয়া করুণ আহি-গীলো ট্রেনহানাদে চেয়া থাইলি। কিয়েভর মধুর স্মৃতিহানি বুকগৎ বাদিয়া লিভভর পথে সালৈলাং ।

— x —

বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী সাহিত্য জগতে শ্রীমতী কুমকুম সিংহর পয়লাকার বিদেশ ভ্রমণর স্মারি "সোভিয়েত দেশে মি" নাঙর গ্রন্থহান। সৈনেয় আমার সাহিত্য জগতে আরুপি মেঠেল আহান। গ্রন্থ এহানাত সোভিয়েত দেশর মানুর উন্নত জীবনধারা, মানসিকতা লগে আমার দেশ বারো আমার কথাউ নিংশিং অহে। এতা হাবির ব্যক্তব্য সহজ সর‍ল সাহিত্যিক ব্যঞ্জনাল' তুলিয়াধরেসে। মেয়াকে কাব্যিক, মেয়াকে রসাত্মক, ব্যঙ্গাত্মকময় অয়া কলমগত্ত নিকুলেসে। ১৯৭৭ ইংরেজীর ভ্রমণর স্মারি আজি দীর্ঘ ১৭ বসর পিছে লেইরিকর অবয়বল কাতকরানি অইল বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী সাহিত্য প্রেমিকর আতে। গিথানকর জরম ১৯৫২ ইংরেজীত। শিক্ষারাম্ভ st. Marys Shcool। প্রবেশিকা ১৯৬৮ ইং। বি. এ., বি. টি., এম. এল. বি. বারো এম. এ. গুৱাহাটী বিশ্ববিদ্যালয়র ডিগ্রী গ্রহন করেসে। বর্ত্তমানে শিক্ষাবিভাগে কর্ম্মরত।

পূর্ণিমা লেইরিক লেইসাং